



**თბილისის მოკლემეტრაჟიანი ფილმების  
მე-2 საერთაშორისო ინტერნეტ ფესტივალი  
1 სექტემბერი – 15 დეკემბერი 2021  
თბილისი – საქართველო – მთელი სამყარო**

**TBILISI 2<sup>ND</sup> INTERNATIONAL SHORT FILM  
INTERNET FESTIVAL DIOGENES 2021  
September 1st – December 15th 2021  
TBILISI – GEORGIA – THE WHOLE WORLD**

**თბილისის მოკლემეტრაჟიანი ფილმების  
მე-2 საერთაშორისო ინტერნეტ ფესტივალი  
“დიოგენე 2021“**

**„გრძელი სიტყვა მოკლედ ითქმის“**

**1 სექტემბერი – 15 დეკემბერი 2021**

**თბილისი – საქართველო – მთელი სამყარო**



**Tbilisi 2<sup>nd</sup> International Short Film**

**Internet Festival**

**DIOGENES 2021**

**September 1<sup>st</sup> – December 15<sup>th</sup> 2021**

**Tbilisi – Georgia – The Whole World**



**თბილისის მოკლემეტრაჟიანი ფილმების მე-2 საერთაშორისო  
ინტერნეტ ფესტივალის მთავარი პრიზები  
მომავალ გამარჯვებულებთან შეხვედრის მოლოდინში**

**The main prizes of the Tbilisi 2<sup>nd</sup> International Short Film  
Internet Festival  
In anticipation of meeting their future owners**



## წინათქმა

ძვირფასო მონაწილენო, სტუმრებო და კინოს მოყვარულებო, მოგესალმებით!

ჩვენ უკვე მეორეჯერ ვხვდებით ერთმანეთს.

ეს არ არის მარტო ჩვენი და თქვენი დამსახურება – ეს არის შედეგი იმ უდიდესი და უანგარო სიყვარულისა, რომელიც ყოველ ჩვენგანს აქვს კინოს მიმართ.

გილოცავთ!

ჩვენ ვართ კინოსამყაროს ყოველი მონაწილის, ყოველი შემოქმედის, ყოველი გულშემატკივრის და ყოველი თაყვანისმცემლის უანგარო და უცნობ-ნაცნობი მეგობარი.

ჩვენ ვართ იმ სიტყვის მატარებელი, რომელიც არ შედგება მხოლოდ ბგერებისა ასოებისგან, არამედ ემოციებისგან, ენერგიისგან და იმ ძალისგან, რომელიც დაეხმარება ყოველ მონაწილეს უფრო განვითარდეს და უფრო დიდი სიმაღლეებისკენ ისწრაფოს კინო ხელოვნებაში.

ჩვენ ვართ ის ფესტივალი, ის მაყურებელი, ის უცნობი თანამდგომი, რომელიც სათანადოდ შეაფასებს ფესტივალზე შემოტანილ თითოეულ ფილმს და არ მოერიდება იმ საჭირო, მართალ და უანგარო სიტყვების თქმას, რაც ასე აუცილებელია ყოველი შემოქმედისთვის, რათა მან ირწმუნოს თავისი შესაძლებლობები, შეამჩნიოს ხარვეზებიც და მიუხედავად ამისა, ნათლად დაინახოს მომავალი პერსპექტივები.

უდიდესი მადლობა გვინდა გადავუხადოთ იმათ ყველას, ვინც ამ ფესტივალის ჩატარებისას გვერდში დაგვიდგა. განსაკუთრებით უნდა აღინიშნოს თბილისი მერიის ამაგი, საქართველოს კინოაკადემია, საქართველოს კულტურის პალატა, თსუ მედიისა და ხელოვნების კოლეჯი, ტელეკომპანია "სმარტნეტი", რომელთა მონაწილეობის გარეშე ეს ფესტივალი ასეთი მასშტაბური ვერ გახდებოდა. მადლობა იმათაც, ვინც ნებისით თუ უნებლიედ აფერხებდა ჩვენს ზრდასა და განვითარებას, ამით ჩვენ ხომ ვიძენთ დამატებით გამოცდილებას, ვსწავლობთ ჭკუას და ვიკრებთ დამატებით ძალას.

ჩვენ ჯერ მხოლოდ ორი წლის ვართ, მაგრამ გვაქვს დიდი იმედი, რომ ის უანგარო სიყვარული და სამართლიანი მიდგომა კინო ხელოვნების მიმართ კიდევ მრავალი წელი მოგვცემს იმის საშუალებას ვიდღესასწაულოთ კინოფესტივალთან ერთად და გვექონდეს უფლება ამაყად გავიმეოროთ დიოგენეს მიერ 25 საუკუნის წინ წარმოთქმული სიტყვები: „**მე მსოფლიოს მოქალაქე ვარ!**“, მხოლოდ ოდნავი კორექტირებით:

**მე მსოფლიო კინოს მოქალაქე ვარ!”**

„დიოგენე 2021“-ის ჟიური და სამუშაო ჯგუფი.



## Preface

Dear participants, guests and cinema lovers, we welcome you!

This is the second time we've met.

And this is not only our merit and yours – it is the result of the greatest and selfless love of each of us for cinema.

Congratulations!

We are the selfless and unfamiliar friends of every participant, every creator, every fan and every enthusiast of the world cinema.

We are the bearers of words consisting not only of letters and sounds, but also of emotions, energy and strength that will help each participant to develop further and strive for greater heights in the art of cinema.

We are that festival, that spectator, that unknown attendant who will properly evaluate each film submitted to the festival and will not shy away from uttering the necessary, honest and selfless words that are so necessary for every creator to believe in his own strength and abilities, to notice shortcomings and at the same time clearly see the prospects for the future.

We thank everyone who supported us at this festival. Particularly noteworthy are the Tbilisi City Hall, the Georgian Film Academy, the Georgian Chamber of Culture, the TSU College of Media and Arts, SmartNET TV Broadcasting, without whose participation this festival would not have become so large-scale. Also, many thanks to those who, willingly or unwillingly, hindered our growth and development - after all, awareness contributes to the acquisition of additional experience, teaches us to be smart and contributes to the recruitment of additional strength.

We are only two years old, but we really hope that this selfless love and a fair approach to the art of cinema will allow us to hold Film Festivals for many more years and we will have the legal right to repeat with pride the words uttered by Diogenes 25 centuries ago: "**I am a citizen of the world!**", with a slight correction:

**'I am a citizen of the world cinema!'**

The Jury and the Executive Team of 'Diogenes 2021'.



### **რა აქვთ საერთო ფილოსოფოს დიოგენესს და “დიოგენე 2021”-ს?**

ქართულში იდიომატური გამოთქმა “ჭურში ზის” სემანტიკურად უცოდინრობის, იგივე “ბალზე ჯდომის” უკიდურეს ფორმად აღიქმება. ამ გარემოების ახსნა კი რამდენიმე გზითაა შესაძლებელი. ერთის მხრივ, ჩვენი შორეული წინაპრებისათვის “ჭური”, იგივე ქვევრი – ქტონური სამყაროს, ანუ ჩვენებური “ქვემო სკნელის” ერთ-ერთ ფუნდამენტურ, არქეტიპულ საგანს წარმოადგენდა, მასში აღმოჩენილი არსება კი მოწყვეტილი იყო ამქვეყნიურ მოვლენებს, რაც მის უცოდინრობას განაპირობებდა. ამას მრავალრიცხოვანი არქეოლოგიური თუ ისტორიული ნიმუშებიც ადასტურებენ – ჩვენი შორეული წინაპრები დამნაშავეებს სწორედ რომ ჭურის ფორმის მქონე დილეგებში მიწის ზედაპირის ქვეშ ამწყვდევდნენ და ამით მათ როგორც ამქვეყნიური მოვლენებისგან, ისე სხვა სახის ინფორმაციისგან განარიდებდნენ.

მეორეს მხრივ, სიტყვა “ჭურის” მეგრულ წარმომავლობას თუ განვიხილავთ, საშოში მჯდომი, ჯერაც არგაჩენილი ჩვილი ასევე შორს დგას ჩვენი სამყაროს აქტუალური მოვლენებისგან, მისი ცოდნა თუ მის ხელთ არსებული ინფორმაცია კი არაამქვეყნიურია. მაგრამ ეს, ჯერაც პრენატალურ მდგომარეობაში მყოფი არსება უკვე ცოცხალია და უკიდურესად აქტიურად ზემოქმედებს მისთვის უხილავ და ჯერაც უცნობ სამყაროზე – დედამიწაზე უკლებლივ ყველა კულტურაში საზოგადოების მთავარ საზრუნავს ხომ მომავალი თაობის დაცვა და ფეხზე დაყენება წარმოადგენდა, ამის განხორციელება კი ორსული ქალების – მომავალი დედების გარეშე, რასაკვირველია, მეუძლებელი იქნებოდა.

დიდმა ბერძენმა ფილოსოფოსმა დიოგენემ ცხოვრების დიდი ნაწილი სწორედ რომ ჭურში გაატარა, და ეს მისი ნებაყოფლობითი არჩევანი გახლდათ. მართალია, ძველი ბერძნები ჩვენებურ ჭურებს “პითოსებს” ეძახდნენ და მათ ქართული ქვევრებისაგან განსხვავებული ფორმასაც კი ანიჭებდნენ, მაგრამ არც ჭური, და არც “ჭურში ჯდომის” სემანტიკა საზოგადოების ეპატირებით დაკავებული დიოგენესათვის უცხო არ უნდა ყოფილიყო. იგი ხომ შავი ზღვის სამხრეთ სანაპიროზე მდებარე ქალაქ სინოპში დაიბადა, ეს ადგილები კი აქვე, მეზობლად განლაგებულ ლაზეთს ემიჯნებოდა (არაა გამორიცხული, რომ იმხანად ლაზეთის შემადგენლობაშიც კი შედიოდა). ჩვენს წელთაღრიცხვამდე მე-5 საუკუნეში მცხოვრები ლაზეთის წინაპართათვის კი სიტყვა “ჭურის” “ჭურტისგან” წარმომავლობა ისეთივე ნათელი უნდა ყოფილიყო, როგორც 21-ე საუკუნეში მცხოვრები, საკითხში ჩახედული მეგრულის მცოდნეთათვის. ზემოთ მოყვანილ მოსაზრებებს ისიც უნდა დაემატოს, რომ ხსენებულ ეპოქაში ადამიანები ეთნიკურ წარმომავლობას ყურადღებას არ აქცევდნენ და მცირე აზიაში მცხოვრებ პრაქტიკულად მთელ ბერძნულენოვან მოსახლეობას ბერძნებად მოიხსენიებდნენ. ამ

ტექსტის ქვემოთ სურათზე მოყვანილი ჭურჭელიც ამას მოწმობს – ეს ისტორიული ქვევრი გადაღებულია არა კახეთის რომელიმე სოფელში, არამედ დიოგენეს მშობლიურ ქალაქ სინოპში.



ლეგენდის თანახმად, ახალგაზრდობაში, ქალაქ დელფოსში ჩასულმა დიოგენემ ადგილობრივი წინასწარმეტყველისათვის, იგივე პითიასთვის დასმულ შეკითხვაზე – “რა ხელობას მივყო მომავალში ხელი” პასუხად მიიღო: “გადააფასე ფასეულობები”. ამ, თავდაპირველად ბუნდოვანი სიტყვებით გაკვირვებული ახალგაზრდა რაღაც ხნის შემდეგ ათენში გადასახლდა, აქ ადგილობრივი ფილოსოფოსის, ანტისფენეს კინიკოსთა, იგივე ცინიკოსთა სკოლას შეუერთდა და თავისი ახალი პოზიციის დასაფიქსირებლად პითოსში, იგივე ჭურში დასახლდა.

გასაკვირი არაა, რომ ათენის რიგითი მაცხოვრებლები ფილოსოფოსს დასცინოდნენ, გიჟად რაცხავდნენ; თქმულების თანახმად ადგილობრივმა

ხელიგნებმა მას თიხის საცხოვრისი ჩაუმსხვრიეს კიდევაც. O sancta simplicitas! (ო-ო, წმინდა გულუბრყვილება!) – მიმართა მსგავს ვითარებაში, ამ მოვლენებიდან 18 საუკუნით გვიან სხვა მოაზროვნემ, ინკვიზიციის მიერ კოცონზე დასაწვავად აყვანილმა ჩეხმა იან ჰუსმა მოხუც ქალს, რომელმაც თავისი წილი ფიჩხი მიიტანა მის აუტოდაფუზე.

ათენის მოქალაქენი არ უწყოდნენ, რომ პითოსის დამტყრევით ვერანაირად ვერ შეარყევდნენ ვერც დიოგენეს მრწამსს, და ვერც მის ღვთაებრივ განწყებას. საკუთარი ნებით ქტონურ ქვევრში დამკვიდრებული ფილოსოფოსი არა მხოლოდ განერიდებოდა გარეშე სამყაროს და მის პროფანულ ცოდნას, არამედ “ჭურთან” სემანტიკურად დაკავშირებულ “ჭურტში” დასახლებით მოასწავებდა თავის მომავალ მოვლინებას “შუა სკნელის”, ქეშმარიტების, იგივე “სოფიის” სამყაროში. მეორეს მხრივ, დედის საშოში მყოფი ჩვილი სამოთხისებურ გარემოში ნებივრობს, დაბადების შემდეგ კი იგი ამქვეყნიურ ჯოჯოხეთში უნდა დამკვიდრდეს. ამ მოსაზრების გათვალისწინებით გასაკვირი არაა, რომ დიოგენე არ ჩქარობდა თავისი პითოსის მიტოვებას და მის ჩანაცვლებას ყველა სხვა ადამიანისთვის ჩვეულად ქცეული სახლით.

ჩვენი ფესტივალი “სახელობითია” და იგი მიბმულია არა მხოლოდ თბილისთან, არამედ სინოპში დაბადებულ ფილოსოფოს დიოგენესთან, ვიზუალურად კი მის სიმბოლოდ ქვევრიდან ამომავალი კინოფირი იქცა, რომელიც ამავე დროს კიბედაც შეიძლება აღიქვას. ყოველივე ზემოთ ხსენებულის გათვალისწინებით ფესტივალის კონცეფცია, ფილმების შერჩევა-შეფასების კრიტერიუმები და, საერთოდ, მისი დანიშნულება დიოგენესადმი პითიას მიმართვისეულად შეიძლება ჩამოყალიბდეს:

- 1) “გადააფასე ფასეულობები”,
- 2) “განერიდე სამყაროს, მაგრამ დამკვიდრდი არა ჯოჯოხეთში, არამედ სამოთხეში”;
- 3) “შეამზადე სამყარო ახალი, მისთვის ჯერაც არნახული სასწაულების აღსაქმელად”.

### **Unified Psychoanalytic Perception of the Philosopher Diogenes and “Diogenes 2021”**

In Georgian, the idiomatic expression 'sits in a churi' (Large earthenware wine jar, also called in the Eastern Georgia 'Qvevri' used for the fermentation, storage and ageing of wine in our country) is the synonym of the extreme form of ignorance. There are several ways to explain these circumstances. On the one hand, for our distant ancestors, 'churi', the same pitcher – was one of the fundamental, archetypal objects of the chthonic world, or our 'lower world', and the creature found in it was disconnected from the worldly events, which led to his/her ignorance. This is confirmed by numerous archeological or historical samples – our distant ancestors used to trap criminals in the bottle- or pitcher-shaped dungeons beneath the surface of the earth and thus diverted and deprived them from the both-worldly events and other forms of information. On the other hand, if we consider the origin of the word 'churi', which should come from the Megrelian (one of the Kartvelian Languages, an ancestor of the Georgian language) word 'churti', that means 'vagina', and as we know today, is connected with uterus. Indeed, the vagina, the uterus and the jar have similar shapes; and an unborn baby sitting in the uterus is also far from the current events of our world, and the knowledge or information at his disposal is unworldly. But this creature, which is still in the prenatal state, is already alive and extremely active in influencing the invisible and still unknown world – in almost all the cultures on the earth, the main concern of all societies was to protect and raise the next generation, and to accomplish this aim without pregnant women would be absolutely impossible.

The great Greek philosopher Diogenes spent much of his life in a big clay jar, that the ancient Greeks called 'Pythos', and it was his voluntary choice. Ancient Greek Pythoses slightly differed in shape from the Georgian qvevri, or churi, but neither their shape, nor the semantics or meaning and expression 'sitting in the churi' mustn't have been foreign to Diogenes, whose behavior outraged and shocked the public.

Diogenes was born in the city of Sinop on the southern shore of the Black Sea, on the territory of modern Turkey, and these places even today are adjacent to the neighboring Lazeti – the area, where live the modern Lazes (and even it is possible that at that time Sinop was part of Lazeti).

At the same time, we must not forget that the ancient Greeks called the entire pre-Greek world and the corresponding culture widespread in Asia Minor by the word Pelazgi, which in the context of our previous considerations leads to far-reaching conclusions.



For the ancestors of the modern Lazis (who speak the language, very similar to the modern Megrelian) living in the 5th century BC even the origin of the word 'churi' from 'churti' should have been as clear as it is for the Megrelian scholars living in the 21<sup>st</sup> century. The pottery in the picture on the left of this text also proves this – this historical jar has been taken not in a village of Kakheti (Eastern Georgia), but in Sinop, Diogenes' hometown.

According to the legend, young Diogenes, arrived in Delphi, in order to receive an answer to his question posed to the local Pythia: 'What shall I do in the future?' – 'Reassess the values' – was the answer. Surprised by these initially vague words,



the young man moved to Athens some time later, where he joined the school of the local philosopher Antisthenes, the same cynic, and settled in Pythos, to assert his new position. Not surprisingly, that ordinary Athenians mocked the philosopher, shouting at him madly; According to the legend, local hooligans even smashed his clay dwelling. The citizens of Athens did not realize that by crushing his Pythos they could not in any way shake either Diogenes' beliefs or his divine ordinance and mission. The philosopher, who voluntarily settled in a pitcher, not only escaped from the outside world and its profane knowledge, but also settled in the 'churti' semantically connected with the 'churi' to foretell and bring his future manifestation into the "middle" world or the same world of the truth or 'Sophia'. On the other hand, the infant in the mother's uterus dwells in a paradisiacal environment where he/she is cherished, and after birth he/she must be settled in an earthly hell. Given this view, it is not surprising that Diogenes was in no hurry to abandon his Pythos and replace it with a house that had become a habit for all the other human (otherwise profane) beings.

Our festival is 'nominative' and is connected not only with Tbilisi, the capital of Georgia, but also with the philosopher Diogenes, who was born in Sinop. Visually its symbol has become a film reel coming out of a pitcher, which at the same time can be perceived as a ladder, that helps you to climb upward. In view of all the said above, the concept of the festival and the selection-evaluation criteria of the films can be formulated on the basis and in the light of Pythia's answer given to Diogenes many centuries ago; our festival aims to:

- 1) 'Reassess the values',
- 2) 'Flee from the outside world, but dwell not in hell, but heaven'.
- 3) 'Prepare the world to perceive new, unseen miracles'.

თბილისის მოკლემეტრაჟიანი ფილმების  
მე-2 საერთაშორისო ინტერნეტ ფესტივალი  
„დიოგენე 2021“

საორგანიზაციო კომიტეტის და სამუშაო ჯგუფის წევრები

Tbilisi 2<sup>nd</sup> International Short -Film Internet Festival "Diogenes 2021"

Organizing Committee and Executive Team members

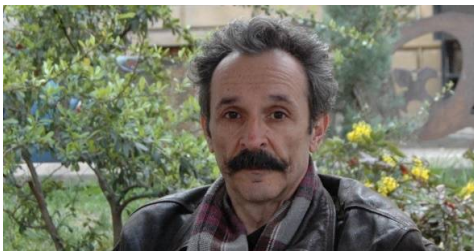


**კობა ცხაკაია**

რეჟისორი, მწერალი, პროდიუსერი.

**Koba Tskhakaia,**

Film director, Writer, Producer,



**სოსო მჭედლიშვილი**

კინოდრამატურგი, პროდიუსერი.

**Joseph Mtchedlishvili**

Screenwriter, Producer,

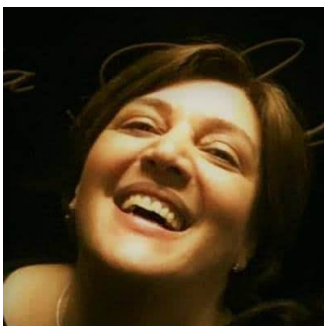


**ნიკა აბრამაშვილი**

კინოპროდიუსერი

**Nika Abramashvili**

Film Producer



**ჟუკა მითაიშვილი**

კინომცოდნე; საქართველოს კინოაკადემიის  
საზოგადოებასთან ურთიერთობის მენეჯერი.

**Juka Mitaishvili**

Film critic, PR Manager of the Georgian Film  
academy



**თამილა ხუციშვილი**

საქართველოს კინოაკადემიის ოფისის  
მენეჯერი; კოორდინატორი

**Tamila Khutsishvili**

Office Manager of the Georgian Film academy



**ილია ივანოვი**

მულტიმედია, საინფორმაციო და ვებ  
ტექნოლოგიების მენეჯერი

**Ilya Ivanov**

Multimedia, Information and Web technologies  
Manager



**ნინო მღებრიშვილი**

საფინანსო მენეჯერი

**Nino Mghebrishvili**

Financial Manager



**გიორგი ნინოშვილი**

ოპერატორ-მემონტაჟე და ფოტოგრაფი

**Giorgi Ninoshvili**

DPO, video-editor and photographer



**ლევან ყიფშიძე**

მოქანდაკე, პრიზების შემქმნელი

**Levan Kipshidze**

Sculptor, Creator of prizes



**ლელა ოჩიაური**

ხელოვნებათმცოდნე,

<https://diogenesfest.com/khotivari-dynasty/>

**Lela Ochiauri,**

art critic.



**ნინო მხეიძე**

კინომცოდნე

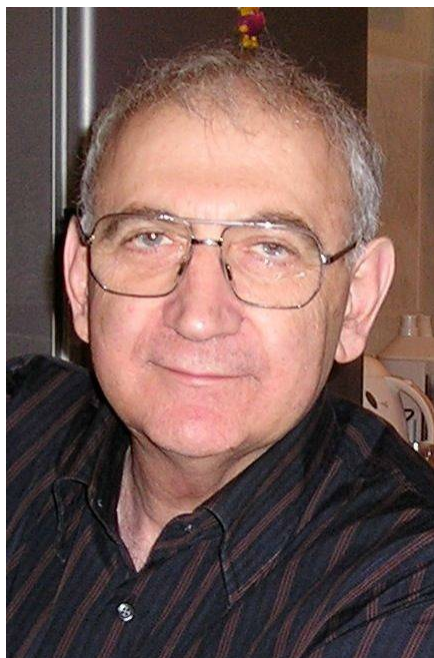
<https://diogenesfest.com/review/>

**Nino Mkheidze**

Film kritik



## დიოგენე 2021 ჟიურის წევრები DIOGENES 2021 Jury Members



### ჟიურის საპატიო თავმჯდომარე

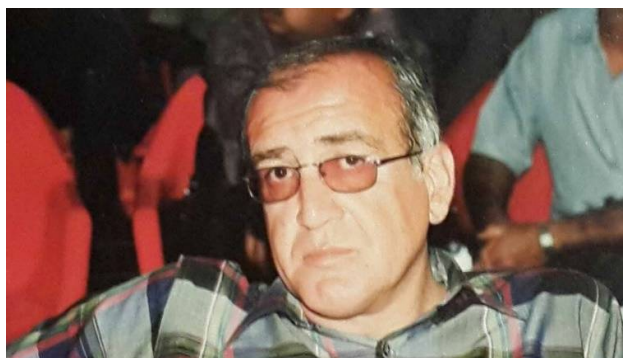
**ელდარ შენგელაია, საქართველო.**  
კინორეჟისორი, საქართველოს სახალხო  
არტისტი, საბჭოთა კავშირის სახალხო  
არტისტი, სახელმწიფო და რუსთაველის  
პრემიების ლაურეატი, მრავალი  
საერთაშორისო კინო ფესტივალის  
პრიზიორი

### Honorary chairman of the Jury

**Eldar Shengelaia, Georgia**  
Film director, People's artist of Georgia, Georgian  
State and Rustaveli Prize laureate, many  
International Film Festival Prize winner.

### ჟიურის თავმჯდომარე

**ირაკლი პაპავა, საქართველო**  
კინოდოკუმენტალისტი,  
საქართველოსკინოაკადემიის  
ნამდვილი წევრი, 30-მდე  
დოკუმენტური და სამეცნიერო-  
პოპულარული ფილმისა და სცენარის  
ავტორი, საზოგადოებრივი  
მაუწყებლის სამეურვეო საბჭოს წევრი.  
ანდრია პირველწოდებულის ჯვრის  
ორგზის ლაურეატი.



### Chairman of the Jury

**Irakli Papava, Georgia**  
documentary filmmaker, member of the Georgian Film  
Academy, author of about 30 documentaries and  
popular scientific films and screenplays, member of the  
Board of Trustees of the Georgian Public Broadcaster.  
Twice he won the Cross of St. Andrew the First-Called

**დიმიტრი პოპოვი, გერმანია**

მიუნხენის Hochschule Fresenius-ის  
უნივერსიტეტის მედია დიზაინის პროფესორი.  
მოდრაობის დიზაინისა და მენეჯმენტის (BA) და  
Medien- und Kommunikationsmanagement (BA)  
დეპარტამენტების დეკანი.

**Dmitri Popov, Germany**

Professor of Media Design at Hochschule Fresenius  
University in Munich. Dean of Motion Design &  
Management (BA) and Medien- und  
Kommunikationsmanagement (BA) Departments.



**ია სუხიტაშვილი**

კინოსა და დრამის მსახიობი

მუშაობს შოთა რუსთაველის ეროვნულ აკადემიურ  
თეატრში, არის მრავალი თეატრალური ჯილდოს  
მფლობელი.

**Ia Sukhitashvili, Georgia**

A film and drama actress. Now she works at Shota  
Rustaveli National Academic Theater. She has won many  
theatrical awards.



**მოჰამედ ატეფი** ეგვიპტე კინოკრიტიკოსი და  
ავტორი რამდენიმე წიგნისა, რომლებიც  
ეძღვნება არაბულ კინოსამყაროს. ეგვიპტეს  
კინოკრიტიკოსთა ასოციაციის დირექტორთა  
საბჭოს წევრი.

**Mohamed Atef Egypt**

Film critic, and author of several books, dedicated to  
Arab Cinema. Member of the Board of Directors of  
the Egyptian Film Critics Association





**ნათია რაჭველიშვილი**, საქართველო  
ჟურნალისტი, კინოპროდიუსერი. თბილისის  
ივ. ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის მოწვეული ლექტორი და  
უნივერსიტეტის სტუდენტური კინო- ტელე  
ფორუმის ერთ ერთი ორგანიზატორი.

**Natia Rachvelishvili**, Georgia journalist, film  
producer.

Guest lecturer and one of the organizers of the student  
film forum at the Faculty of Journalism of Ivane  
Javakhishvili Tbilisi State University

**პიერ მათიოტი**, საფრანგეთი  
ყოფილი ტანმოვარჯიშე და მეზღვაური,  
ამჟამად კინოდოკუმენტალისტი,  
საპროდიუსერო კომპანია Cinergie  
Productions დამფუძნებელი, რომელიც  
თანამშრომლობს ფრანგულ და უცხოურ  
მაუწყებლებთან.

**Pierre Mathiot** France

A former gymnast and sailor, today  
filmdocumentalist and producer, the founder of  
Cinergie Productions that works currently with  
French and foreign broadcasters.



**თამარ დულარიძე**, საქართველო  
დაამთავრა მოსკოვის საკავშირო სახელმწიფო  
კინემატოგრაფიის ინსტიტუტის (ვგიკ-ი)  
კინომცოდნეობისა და კინორეჟისურის  
ფაკულტეტები. მის მიერ გადაღებული  
ფილმები დაჯილდოვებულია საერთაშორისო  
ფესტივალებზე, არის ასამდე რეცენზიისა და  
ესსეს ავტორი.

**Tamar Dularidze**, Georgia

She had graduated from the Moscow State Institute of  
Cinematography (VGIK) twice – in the field of film studies  
and as Feature film director. Her films had been awarded  
at International Film festivals. She had published over a  
hundred reviews and essays.



ხოტივარების კინემატოგრაფიული ოჯახის სამი თაობის წარმომადგენელთა  
(ლევან (1902-1980), ქართლოს (1936-1989), რამაზ (ბუბა) (1946-2021) ხოტივარები,  
ზურაბ თუთბერიძე) ქართული კინოს განვითარებაში გაწეული დიდი ღვაწლისა და



დამსახურების აღსანიშნავად, თბილისის მოკლემეტრაჟიანი ფილმების მე-2 საერთაშორისო ინტერნეტ-ფესტივალი “დიოგენე 2021”-ის მესვეურებმა გადაწყვიტეს ფესტივალის ფარგლებში დაწესდეს სპეციალური პრიზი და სიგელი, სახელწოდებით „სერენადა“. ისინი გადაეცემათ ფესტივალის საკონკურსო პროგრამაში მოხვედრილ მოკლემეტრაჟიან ფილმებს, რომლებიც გამოირჩევიან კრეატიულობით, ჰუმანურობითა და იუმორით.



**Levan Khotivari (1902-1980)**



**Kartlos Khotivari (1936-1989)**



**Ramaz-Buba Khotivari (1946-2021)**

Since the recently deceased Georgian film director Raaz (Buba) Khotivari stands at the origins of the DIOGENES festivals, and also noting the great merit in the development of Georgian cinema of representatives of three generations of the Khotivari cinematic family (Levan (1902-1980), Kartlos (1936-1989), Ramaz-Buba (1946-2021) Khotivari, Zurab Tutberidze, it was decided within the framework of the 2<sup>nd</sup> Tbilisi International Short Films Internet Festival "Diogenes 2021", to establish a Special Prize and 'Serenade' Diploma in honor of the famous 1968 short film, directed by Kartlos Khotivari. The winners should be distinguished by their creativity, humanity and humor, and will be awarded to Feature short films included in the competition program of the DIOGENES festival.

A special commission will be formed to determine the Special Prize and the Diploma winners.

The winners of the Prize and diploma will be awarded during the closing ceremony of the DIOGENES festival.



## კომისია „სერენადას“

### საპატიო პრიზისა და დიპლომის გამოსავლენად

#### Commission to determine the SERENADA

#### Honorable Prize and Diploma winners.



**ლევან თუთბერიძე** - კინორეჟისორი, მსახიობი, თბილისის სახელმწიფო თეატრისა და კინოს უნივერსიტეტის ასოცირებული პროფესორი, „ქართული კინოს განვითარების ცენტრის“ სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი, მრავალი საერთაშორისო კინოფესტივალის გამარჯვებული.

**Levan Tutberidze** - film director, actor, Tbilisi State Theatre and cinema University associate professor, member of the Supervisory Board of the "Georgian film development center", many International Film Festival prize winner

#### გიორგი ოვაშვილი

კინორეჟისორი, სცენარისტი და პროდიუსერი, კომპანია ვაგონეტი ფილმი -ს თანადამფუძნებელი, მრავალი საერთაშორისო კინოფესტივალის გამარჯვებული.

**George Ovashvili**, a Georgian Film director, scriptwriter and producer, founder of the production company "Wagonnet Films", many International Film Festival prize winner



#### რუსუდან გლურჯიძე

კინო-რეჟისორი, სცენარისტი, მრავალი საერთაშორისო კინოფესტივალის გამარჯვებული და პრიზიორი

#### Rusudan Glurjidze

Film director, screenwriter, prize-winner of many international film festivals

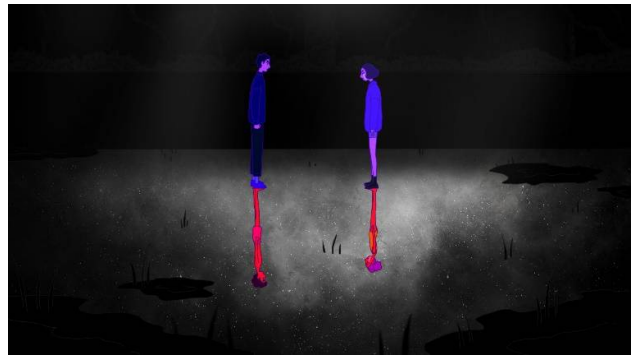
# დიოგენე DIOGENES 2021

## საკონკურსო ფილმები Films in Competition ანიმაცია Animation

### მიტოვებული / Abandoned 5:00 <https://youtu.be/mhjGbuEDRGA>

მიტოვებული საცურაო აუზის მსგავს გარემოში და-ძმა ბავშვობისდროინდელი ტრავმის წინაშე დადგებიან. წყლით გავსებული აუზის ფსკერზე დიდი ხნის წინ ჩაძირული, დამახინჯებული ემოციები და განცდები სადაცაა კვლავ ამოტივტივდებიან ზედაპირზე.

Within the reminiscent setting of an abandoned swimming pool, two siblings are faced with their childhood trauma. Twisted emotions, long banished to the watery depths of the pool floor are about to resurface.



**ემილია შნაიდერი**, დიდი ბრიტანეთი ანიმატორი და ილუსტრატორი გერმანიიდან, უკანასკნელი 3 წელი ხვეწს თავის პროფესიულ უნარებს მანჩესტერში.

**Emilia Schneider**, United Kingdom

Animator and illustrator Emilia Schneider is a British-German native, who has spent the last three years completing her animation degree in Manchester. Emilia's work focuses on creating vibrant and surrealist animation to accompany dramatic storylines. After her second year film was nominated for an RTS award, her third year film 'Abandoned' proceeds as her final student project before entering into the animation industry.

## ცუდი მწერები / Bad Bugs 2:00 <https://www.youtube.com/watch?v=ly8csvNifXI>

10 წლის ბრინმა გადაიღო ფილმი პლასტილინისაგან გამოძერწილი ფიგურებით „მწერებთან დაკავშირებით თქვენს წინაშე მდგარი პრობლემების ბუნებრივად გადაწყვეტის“ მნიშვნელობის შესახებ – ის, რაც მას ნამდვილად მოსწონს. ეს იდეა გოგონას მატლების შეგროვებისას გაუჩნდა, რომელთაც იგი ჩიტებისა და ხვლიკებისათვის აგროვებს. ბრინს მებაღეობის თითქმის ისევე უყვარს, როგორც ანიმაცია, ასე რომ ეს ორი გატაცება შესანიშნავად შეერწყა ერთმანეთს.

10 year old Bryn made a claymation movie about the importance of using "natural solutions for your bug problems" – something she's passionate about. The idea came after one of her "grub hunting" sessions (she loves gathering grubs for the birds and lizards). She loves gardening almost as much as animation, so it was a perfect fit.



**ბრინ რაიტი** ამერიკის შეერთებული შტატები

10 წლის სკოლის მოსწავლე,  
მებაღეობისა და ანიმაციის მოყვარული

**Bryn\_Wright**, United States,  
10 year old schoolgirl, gardening and  
animation fan



## უფრთხილდი მგელს! /Beware the Wolf! 00:57

<https://www.youtube.com/watch?v=nM5OGepREKY>

წითელქუდას კიდევ ერთხელ უნდა მოუტანოს ბებუას ნამცხვარი, ქილა ჯემი და კარაქი. მაგრამ ამჯერად მგელი თავის ტრადიციულ ადგილზე არ იმყოფება

Once again, Little Red Riding Hood has to bring a cake, a jar of jam and butter to his grandmother. But this time, the wolf is not at the rendezvous



**ჟიული რემბოვილი** დაიბადა პარიზში 1982 წელს. სწავლობდა ლიტერატურასა და აუდიოვიზუალს სორბონის უნივერსიტეტში. 2003 წელს მან გამოსცა თავისი პირველი წიგნი ბავშვებისთვის *Je ne me laisserai pas faire!* (მე არ დავუშვებ მათ ეს გააკეთონ!) გამოსცა მხატვარ ნიკოლას ბიანკო-ლევრინთან თანამშრომლობით. ამის შემდეგ ისინი ადაპტაციის პრინციპზე დაყრდნობით მუშაობდნენ ფილმებსა და წიგნებზე. 2006 წელს მათ მიიღეს CIELJ-ის (ბავშვთა ლიტერატურის საერთაშორისო ცენტრის) ჯილდო საუკეთესო DVD წიგნისთვის. ის ახლა მუშაობს ანიმაციურ სერიულ პროექტზე ტელევიზიისთვის, KROAK, და მოკლემეტრაჟიან ფილმზე *Ombre qui vole*-ზე.

**Julie Rembauville** was born in Paris in 1982. She studied literature and audiovisuals at La Sorbonne University. In 2003, she published her first book for children, *Je ne me laisserai pas faire !* (I won't let them do it !) working with the drawer Nicolas Bianco-Levrin. Then, they realized films and books, working on adaptation principle. The Machino received the award of the best DVD-book for children in 2006, given by the CIELJ (International Center of Literature for Children) She's now working on an animated serie project for TV, KROAK, written with Nicolas Bianco-Levrin and produced by Sacrebleu productions and on a short *Ombre qui vole*



## რეჟისორი /Director 7:00

<https://vimeo.com/237618465> Password: . (უბრალო წერტილია) = (simply the dot)

რეჟისორს პრობლემა შეექმნა..

the Director get into problem...



**აზად ჯაფარპური, ირანი**

დაიბადა 1983 წელს,  
ბიოლოგიის ბაკალავრი  
გადაიღო ერთი მოკლემეტრაჟიანი და სამი  
ანიმაციური ფილმი

**Azad Jafarpour Iran**

He was born in 1983,  
BA of biology ,  
He made one short film and three animations

## გოგონა და ღრუბელი /Girl and Cloud 11:00

<https://vimeo.com/592599711> Password: 112233

ფილმში ასახულია ბიჭისა და გოგოს ურთიერთობები. ის გვიჩვენებს, რა შეუძლია სიყვარულის ძალას. მოკლედ რომ ვთქვათ, ფილმი ბიჭსა და გოგოზეა, რომლებმაც უნდა ნახონ და იგრძნონ ერთმანეთი, იმისთვის რომ მათ შორის სიყვარული გაღვივდეს.

This film illustrates the relationship between a boy and a girl. It shows what the power of love can do. To summarize, the film is about a boy and a girl who must see and feel each other to appear a love between them.



**შოკირ ხოლიკოვი** უზბეკეთი  
დაიბადა 1992 წელს უზბეკეთის  
სურჰანდარიოს რაიონში. 2014 წელს  
ჩააბარა უზბეკეთის ხელოვნებისა და  
კულტურის სახელმწიფო ინსტიტუტში  
"კინოს, ტელე და რადიოს რეჟისურის"  
სპეციალობაზე. 2018 წელს დაამთავრა  
ინსტიტუტი ბაკალავრის ხარისხით.  
ამჟამად არის უზბეკეთის ხელოვნებისა  
და კულტურის სახელმწიფო ინსტიტუტის  
მაგისტრანტი. . მუშაობს უზბეკეთის  
ეროვნულ სააგენტოში და უზბეკეთის  
ეროვნულ ტელერადიო კომპანიაში.

### **Shokir Kholikov** Uzbekistan

Born in 1992 in Surhandaryo region in Uzbekistan. In 2014 he enrolled the Uzbekistan State Institute of Arts and Culture on the "Film, TV and Radio directing" division. In 2018 he graduated from the institute with a bachelor's degree. Currently a master's student at the Uzbekistan State Institute of Arts and Culture. He works for the Uzbekkino National Agency and the National TV and Radio Company of Uzbekistan.

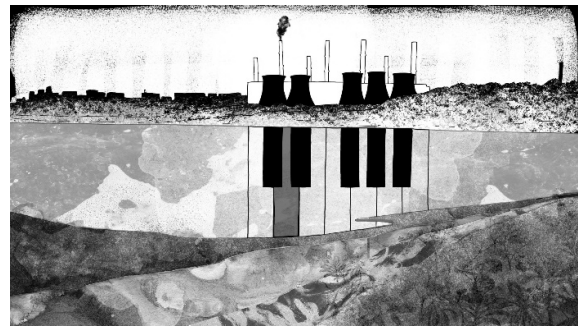
## ვზივარ და გარეთ ვიყურები / I sit and look out 10:09

Animation <https://youtu.be/2wVySAEGGS0>

ფილმი შედგება აბსურდული სცენების წყებისგან; მას მუდმივად წყვეტს მთხრობელის შინაგანი მონოლოგი, რომელიც ფოტოგრაფიულ კვლევას ეძღვნება. რეალისტური და ირეალური სურათების მონაცვლეობაში ვლინდება ფილმის შიდა თემა, რომელიც ასახავს სხვადასხვა სოციალურ პრობლემას უნიკალური მხატვრული იდეის სახით.

სათაური "ვზივარ და ვუყურებ" და რეალისტური და ირეალური შრეების დასაწყისის გამყოფი სამი წარწერა – "ვხედავ, მესმის და ვუსმენ", ერთობლიობაში ხსნიან ფილმის თემას და მთავარ გზავნილს – საბოლოო ანგარიშში მაყურებელი უნდა დაფიქრდეს.

The film consists of a coherent series of different absurd scenes that are constantly interrupted by the narrator's internal monologue, which is about a photographic research. In the alternation of realistic and surreal images, the inner theme of the film unfolds, reflecting various social problems in the form of a unique artistic idea. The title I Sit and look out, and the three captions – which separate the beginning of the realistic and surreal planes – I See, I Hear and I Listen, together intend to unfold the theme or message of the film – through the images of the film – which ultimately calls for attention from the audience to one thing: to thinking.



### გაბორ ბალაში რუმინეთი

დაიბადა 1997 წ., 2019-2021 წლებში სწავლობდა ბაბეს-ბოლიაის უნივერსიტეტის მაგისტრატურაში მოკლემეტრაჟიანი ფილმების განხრით.

### Gábor Balázs Romania

Born in 1997,

2019 – 2021 – Babeș-Bolyai University, MA: Short film College

2019 – 2021 Babeș-Bolyai University

MA: Critical Theory and Multicultural Studies

2016 – 2019 – Partium Christian University College

BA: Fine Arts Graphics

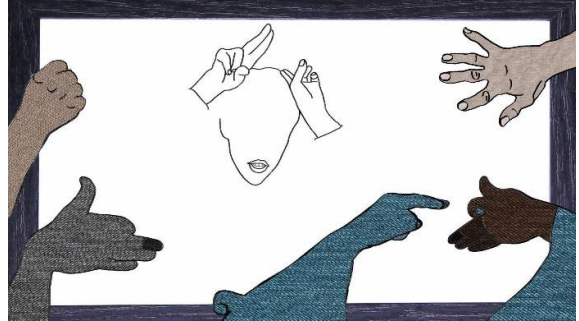


## კოლობოკი –ხელქმნილი კვერი /Kolobok. Handmade 9:30'

<https://www.youtube.com/watch?v=WQOIPFEYFgs>

თავიდან ბოლომდე მოყოლილი ტრადიციული რუსული ზღაპარი მომღერლის ცხოვრების შესახებ

Traditional Russian tale about a life of a singer from beginning to an end



**ქსენია კანდაუროვა** რუსეთის

ფედერაცია

დაიბადა 1977 წელს სოჭში, რუსეთი.

წარჩინებით დაამთავრა სამარას

ხელოვნების კოლეჯი, ანიმატორის

კურსები საპილოტე სტუდიაში, მოსკოვი.

მუშაობს ანიმატორად Pilot Studio-ში და

სხვა პროექტებზე, როგორც

დამოუკიდებელი რეჟისორი და

ანიმატორი. დაოჯახებულია, ჰყავს 3

შვილი.

სარეჟსორო ნამუშევრები:

"Kolobok. Handmade", 2021 წ

"მზე, ცა", 2021 წ

"პიზეცი", 2017 წელი

**Ksenia Kandaurova** Russian Federation

born 1977 in Sochi, Russia. Graduated with

honours from Samara's College of Arts,

animator's courses by Pilot Studio, Moscow.

Works as an animator on Pilot Studio and other

projects, as a freelance director and animator.

Married, has 3 children.

Director's Statement:

"Kolobok. Handmade", 2021

"Sun, sky", 2021

"Pizec", 2017

## ცხოვრების გაფურჩქვნა /Life unfolded 9:59

<https://youtu.be/CO4-1qn8b6g>

ცხოვრება, თავის მსვლელობაში, ავლენს საკუთარ თავს მოგონებების და იმ ნაკვალევების მეშვეობით, რომლებიც აისახებიან ჩვენს ცნობიერებაში  
Life as it unfolds, through the memories and traces left in our minds.



**B**



**hopal** France

Born in 1981, Bhopal began his work as an artist creating comics during childhood. From there he trialled different mediums – writing, painting, rap, city walls – until 2008 when he started working with video and sound arrangement, quickly followed by animation. Since then he has been experimenting with the different techniques and new potential available to him, with a strong adherence to independence and the "handmade."

### ბჰოპალი საფრანგეთი

1981 წელს დაბადებულმა ბჰოპალმა ბავშვობაშივე დაიწყო მუშაობა, როგორც მხატვარმა, ქმნიდა კომიქსებს. ამის შემდეგ მან მოსინჯა ძალები მედიის სხვადასხვა დარგში – წერაში, ფერწერაში, რეჟში, ქალაქის კედლებზე მხატვრობაში. 2008 წლიდან დაიწყო მუშაობა ვიდეო ხელოვნებასა და და ხმის არანჟირებაზე, რასაც სწრაფად მოჰყვა ანიმაცია. მას შემდეგ ის ატარებს ექსპერიმენტებს სხვადასხვა ტექნიკის გამოყენებით და იძიებს ახალ შესაძლებლობებს, ამასთან ინარჩუნებს დამოუკიდებლობას და ერთგულია „ხელნაკეთობის“ პრინციპისა.



## მატრიციდი /Matricide 2:40

<https://youtu.be/MhMXmGMCeGY>

იუმორისტული თრილერი ქალის ბრძოლის შესახებ ქალაქში გადაგდებულ ნაგავთან. ჰიჩკოკს "ჩიტებში" ყვავების ნაცვლად ლეიბები რომ გადაედო, სავარაუდოდ, მსგავსი ფილმი გამოუვიდოდა.

A humorous stop motion thriller following one woman's fight with urban fly-tipping. If Hitchcock made 'The Birds' with mattresses instead of crows, it would look something like this.



**Gemma Rigg** United Kingdom  
Gemma is an award-winning stop motion director from London specialising in humour. Gemma started her career as an actress and comedian and moved into screenwriting; graduating from Royal Holloway University of London with an MA (dist.) in screenwriting. Gemma started learning stop motion animation just 2 years ago and has since made 4 short films, 3 of which have won 5 festival awards. Her first 2 films from the 'Hoe Street' series were screened across the globe and are currently distributed by Aardman Animations. Hoe Street: Sharon is available to watch on The Short Film Show on Amazon Prime, where it won best original content.

**ჯემა რიგი** დიდი ბრიტანეთი  
ჯემა მოღვაწეობს ლონდონში, ფლობს ჯილდოს stop motion რეჟისურაში, მისი ვიწრო სპეციალიზაციაა იუმორი. ჯემამ კარიერა დაიწყო როგორც მსახიობმა და კომიკოსმა და გადავიდა სცენარების წერაზე, დაამთავრა ლონდონის სამეფო ჰოლოუეის უნივერსიტეტის მაგისტრის ხარისხით (დისტ.) სცენარისტის მიმართულებით. ჯემამ სტოპ-მოუშენის ანიმაციის სწავლა სულ რაღაც 2 წლის წინ დაიწყო და მას შემდეგ გადაიღო 4 მოკლემეტრაჟიანი ფილმი, რომელთაგან 3 ფესტივალის 5 ჯილდოს მფლობელია. მისი პირველი 2 ფილმი "Hoe Street"-ის სერიიდან ნაჩვენები იქნა მთელ მსოფლიოში და ამჟამად მათ დისტრიბუციას Aardman Animations- ახორციელებს. Hoe Street: Sharon ხელმისაწვდომია The Short Film Show-ზე Amazon Prime-ზე, სადაც მან მოიგო პრიზი საუკეთესო ორიგინალური შინაარსის ნომინაციაში.



## დანომრილი სურათები / Painting By Numbers 4:23'

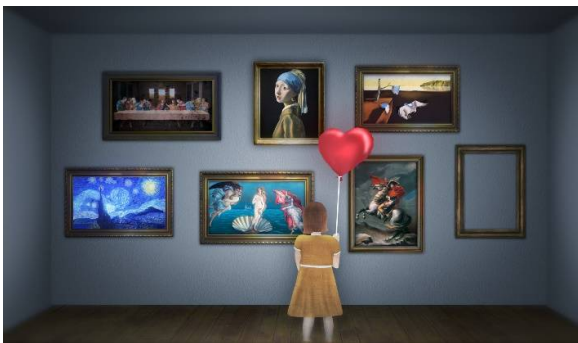
Animation

[https://vimeo.com/476123545/d568ac0efc?fbclid=IwAR0\\_YahqEfcfspOeqR1aCFjJaRWzPIM4tsdRi2HhWy3RZUhS91PbhQQlmgE](https://vimeo.com/476123545/d568ac0efc?fbclid=IwAR0_YahqEfcfspOeqR1aCFjJaRWzPIM4tsdRi2HhWy3RZUhS91PbhQQlmgE)

ბავშვის გაცნობა კლასიკურ შედეგებთან იწვევს გასხივოსნებას.

BRIEF SYNOPSIS: A child's encounter with classic masterpieces triggers a confronting epiphany

LONG DESCRIPTION: When we look at great art, do we realise it is looking back? With eyes that see more clearly than we do? In a mysterious gallery imbued with strange life, shadows of the past and unresolved futures collide when a child's vision peels away the layers of what we call 'reality'...join a journey through the masterpieces you thought you knew as their hidden souls are finally given a voice. As layers of contemporary 'reality' are stripped away, art's unseen soul brings a challenge we can neither ignore nor escape. Or can we? Will their message be heard in time? The door is open. The masters' works await us. Who will enter?



**Radheya Jegatheva**  
Australia  
Radheya Jegatheva is an Oscar qualified and AACTA nominated filmmaker based in Perth, Australia and born in Johor,

Malaysia to parents of South Korean, Japanese, Indian and Malaysian ancestry. He is a Bachelor of Commerce and Arts graduate from Curtin University (2021) in Western Australia. Radheya's films have been selected to 26 Academy Award Qualifying Festivals. His 2019 film, *The Quiet* was Oscar qualified, and his 2017 film *iRony* was nominated for an Australian Academy of Cinema & TV Arts (AACTA) Award.

### რადეია ჯეგათევა ავსტრალია

რადეია ჯეგათევა არის საოსკარედ კვალიფიცირებული და AACTA ნომინირებული კინორეჟისორი, რომელიც ცხოვრობს პერტში, ავსტრალია და დაიბადა ჯოჰორში, მალაიზია. მის ძარღვებში ჩქეფს სამხრეთ კორეული, იაპონური, ინდოელებისა და მალაიზიელების სისხლი. ის არის კომერციისა და ხელოვნების ბაკალავრი კურტინის უნივერსიტეტიდან (2021) დასავლეთ ავსტრალიაში. რადეიას ფილმები შერჩეულია ოსკარის საკვალიფიკაციო 26 შესარჩევ ფესტივალზე. მისმა 2019 წლის ფილმმა *The Quiet* მიიღო ოსკარის კვალიფიკაცია, ხოლო 2017 წლის ფილმი *iRony* იყო ნომინირებული ავსტრალიის კინოსა და სატელევიზიო ხელოვნების აკადემიის (AACTA) ჯილდოს მოსაპოვებლად.

## ცხოველი / Re-Animal 12:00

Animation <https://youtu.be/z4HUquSpfU8>

დანაშაულთა წყება აღაშფოთებს ქალაქს, თუმცა, მხოლოდ ერთ ადამიანს შეუძლია იპოვოს დამნაშავე: ესაა ტონი კლუესი. როდესაც მოკლავენ ბატონ და ქალბატონ მენდოზას, მათი ოჯახი გადაწყვეტს ტონის დაქირავებას. მაგრამ დრო გადის, ჩნდებიან ახალი მსხვერპლები, პოლიცია კი ვერაფერს სჩადის. ტონის მოუწევს გამოიყენოს ყველა მისთვის ცნობილი ხერხი, რათა ამოხსნას ამოცანა: ვინ დგას ამ სისხლიანი დანაშაულების უკან?

A series of crimes is devastating the city and there is only one person who is capable of finding the culprit: Toni Clues. When Mr. and Ms. Mendoza are murdered, their family decides to hire him. But time is against him as new victims begin to appear and the police are nowhere to be seen. He will have to use all his track-hunting skills to try to solve the mystery: who is behind such gory deaths?



### რუბენ გარსერა ესპანეთი

ოთხმოციან წლებში დაბადებული რუბენი სწავლობდა სახვით ხელოვნებას სან კარლოსის უნივერსიტეტში (ვალენსია). 6 წლის განმავლობაში ის პროფესიონალურად მუშაობდა ანიმატორად და მოდელების შემქმნელად. მოცემული მოკლემეტრაჟიანი ფილმის 99% მან თავად გადაიღო.

### Ruben Garcera Spain

Born in the eighties, Rubén studied Fine Arts at the University of San Carlos (Valencia). He has been professionally dedicated to stopmotion animation as animator/modelmaker for 6 years. 2021 - Release of Re-Animal (stop motion short film). He made 99 % of this short film by himself. 13 minutes long. 2018 - CURRENT - Workshop manager (modelmaker) at Inspiranimation Studio (Valencia) working for Ubisoft, Hasbro, Heliocare, etc. 2016-2017 - Children's series for Happy Surprises YouTube channel. 2014-2015 - Advertising pieces for various clients (video game studio, digital platforms).

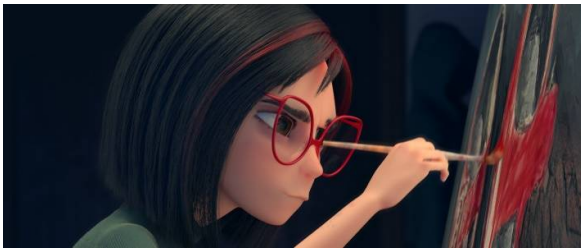


## წითელი. შიდა შეფერილობა / Red. The Color Within 5:00

Animation <https://vimeo.com/475314270> Password: R3d5h0rtF1lm!

შემოქმედებითი ჟინით შეპყრობილმა ახალგაზრდა მხატვარმა დანამ მეორე დღით კონკურსისთვის ტილო უნდა წარადგინოს, თუმცა მის დასამთავრებლად წითელი საღებავი ამოეწურა. გოგონა ცდილობს იპოვოს ხელოვნების ნივთებით მოვაჭრე მაღაზია, რომელიც გვიან ღამით ღია იქნება, მაგრამ ვერ მიაგნებს. შინ დაბრუნებისას, როდესაც ყველა შესაძლებლობა ამოიწურება, სიბნელეში ჩაფლულ ხეივანში გამოჩნდება კიდევ ერთი შესაძლებლობა, რომელიც გოგონას ჭეშმარიტ ბუნებას გამოავლენს.

Dannae, a young artist obsessed with her work has to submit a canvas in a contest the morning after and she's already out of red paint to finish it. She tries to find an art supply store working late at night, but finds none. On her way back home, and out of options, the darkness of an alleyway will give her a solution that shows her real human nature



### ვილიამ ლა პორტილია პერუ

დაიბადა 1980 წელს, ტრადიციული და ციფრული მხატვრობის მიმდევარი. ის მუშაობდა სტუდენტურ ანიმაციურ მოკლემეტრაჟიან ფილმზე RED: The Color Within, როგორც რეჟისორი, დამდგმელი მხატვარი, ფერების დამყენებელი და ანიმატორი. ის მონაწილეობს სხვადასხვა 3D ანიმაციურ პროექტებში ტელევიზიისა და კინოსათვის. მუდამ ღიაა სხვადასხვა ანიმაციური ტექნიკის ასათვისებლად თავისი პროფესიული დონის ასამაღლებლად; პარალელურად ის სწავლობს იმედებს ცოდნას სინათლის, ფერის, ანატომიისა და კინემატოგრაფიის მიმართულებით.

### William La Portilla Peru

Born in 1980, traditional and digital artist. He was part of a student animation short film named RED: The Color Within as Director, Lead Artist, color key artist and animator. He continues to participate in different 3d animation projects for tv and cinema. Always learning about animation technics to improve his work and in a parallel way studying all relative to light, colour, anatomy and cinematography.

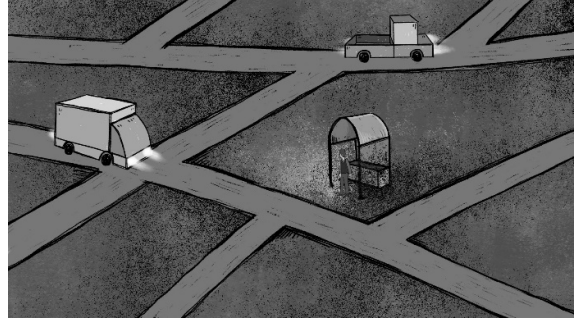


## დილიჯანსი /Stagecoach 5:09'

Animation [https://drive.google.com/drive/folders/1jQByHV33f5MBfGtJOvW6\\_CE\\_IvNeq4](https://drive.google.com/drive/folders/1jQByHV33f5MBfGtJOvW6_CE_IvNeq4)

ამბავი კაცისა, რომელსაც არ შეუძლო დაეჯერებინა სასწაულის არსებობის ამბავი.

The story of a man who could not believe in a miracle



**ანა ბულახოვა** რუსეთის ფედერაცია

რაც თავი მახსოვს, ყოველთვის ვხატავდი. ამან განსაზღვრა ჩემი შემდგომი ცხოვრების გზა. ახლა ვიღებ მეორე განათლებას სპეციალობაში „ანიმაციური ფილმის რეჟისორი“ და მინდა ამ მიმართულებით შემდგომი წინსვლა.

**Anna Bulakhova** Russian Federation

As far back as I can remember, I have always been drawing. This determined my further life path. Now I am getting my second education in the specialty "Director of an animated film" and I want to progress in this direction further.

## დაბადება / THE BIRTH 2:44

Animation <https://youtu.be/Kp0wRdMDcQY>

ეს ანიმაციური ფილმი შეგვახსენებს იმ დაპირებებს, რომლებიც მივიღეთ უკეთესი მსოფლიოს შესაქმნელად. ახალმა წელმა არავითარ შემთხვევაში არ უნდა გადაიტანოს ჩვენი ყურადღება იმიდან, თუ რა ხდება, რა მოხდა და რა უნდა გაკეთდეს ამ ეტაპზე.

როგორც პასუხისმგებლიანმა ადამიანებმა, ჩვენ არ უნდა დავივიწყოთ და არ შეიძლება რომ დავივიწყოთ. ეს ერთადერთი სამყაროა, რომელიც ჩვენ გვაქვს და ჩვენზეა

დამოკიდებული, დავტოვებთ თუ არა მას სუფთად, მწვანედ და უსაფრთხოდ... მომავალ თაობებს. ეს არის ჩვენი ერთადერთი იმედი ... და ალბათ ჩვენი ბოლო შანსი

A new year crash-landed on the world and somehow it seemed that the fear of the pandemic had taken a backseat. With travel opening up and vaccination starting, hope had arrived but the dangers of Covid 19 still loomed large. It was time to sit back and reflect on the year gone by. It was also the time to deliver on the promises the global citizens defying borders took during the height of the pandemic in 2020. The world needed saving, and the only ones who could do that is the 7.7 billion people that reside in it. This animation film is a reminder of the various oaths we took to give birth to a better world. A new year shouldn't in any way divert our attention to what is still happening, what had happened and what is needed to be done at this point of time. As responsible individuals we mustn't forget and we shouldn't forget. This is the only world we have and it's up to us to make it clean, green and safer...for the generations to come. That is our only hope...and probably our last chance as well.



### არჯუნ მუხერჯი ინდოეთი

ვიცე პრეზიდენტი და აღმასრულებელი კრეატიული დირექტორი, Wunderman Thompson სამხრეთ აზია. 46 წლის, აღმასრულებელი კრეატიული დირექტორი რეკლამაში. მოპოვებული აქვს მრავალი საერთაშორისო პრიზი

### Arjun Mukherjee India

Vice President & Executive Creative Director, Wunderman Thompson South Asia. 46 years old, an Executive Creative Director in advertising who has worked in top advertising agencies in India for the last 20 years. He has won major advertising awards including Adfest, Asia Pacific Advertising Awards, has been featured numerous times in Luerzer's Archive, shortlisted in OneShow, won gold and silver at Goafest, and took top honours at Kyoorius and the Olive Crown Awards.

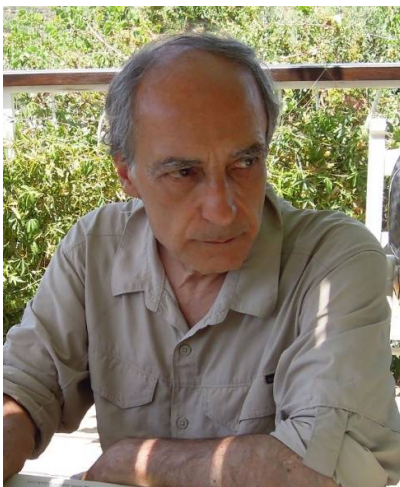
## უსინათლო მწერალი /The blind writer 9:50'

Animation <https://vimeo.com/590333208>

Password: TheBlindWriter2021

ამ ფილმის ნახატები შესრულებული იყო ბრმად (თვალახვეულად), ანუ ხატვისას მათი ნახვის გარეშე, მხოლოდ ტაქტილური შეგრძნებების გამოყენებით. ეს შეზღუდვა ანგრევს ინდივიდუალურ ნახატებს, რომლებიც შემდგომში, მაყურებლის გონებაში, მთლიანობად იკვრება. ეს შეზღუდვა ანადგურებს ინდივიდუალურ ნახატებს, რომლებიც შემდეგ მაყურებლის გონებაში ერთ მთლიანობად აეწყობა. ფილმის მოქმედების განვითარება ქუჩაში უსინათლო ადამიანის გადაადგილებას წააგავს. ეს ასახავს მწერლის საგონებელში ჩავარდნას, რომელიც კითხვის ნიშნის ქვეშ აყენებს ყველა დოგმასა და რეალობას.

The drawings of this film were made blindfolded, that is, without looking at them while drawing but using only tactile cues. This constraint deconstructs the individual drawings, which are then assembled into a whole in the viewer's mind. The film gropes along like a blind man. This reflects the writer's perplexity, who questions dogmas and certainties.



### ჟორჟ სიფიანოსი საფრანგეთი

დაიბადა საბერძნეთში, დაიცვა დოქტორის ხარისხი ანიმაციის ესთეტიკაში სორბონის უნივერსიტეტში. ის არის კინორეჟისორი და ანიმაციის ემერიტუსის პროფესორი ENSAD-ში პარიზში, სადაც მან 1995 წელს დააარსა ანიმაციური კვლევების დეპარტამენტი. კითხულობდა ლექციებს მთელ მსოფლიოში, მათ შორის ევროპის, ინდოეთის, კორეის, იაპონიის და ჩინეთის უნივერსიტეტებში.

### Georges Sifianos France

born in Greece, holds a PhD in animation aesthetics from the University of Sorbonne. He is a filmmaker and professor emeritus of animation at ENSAD in Paris, where he founded the Department of Animation Studies in 1995. He has lectured worldwide including universities in Europe, India, Korea, Japan and China.

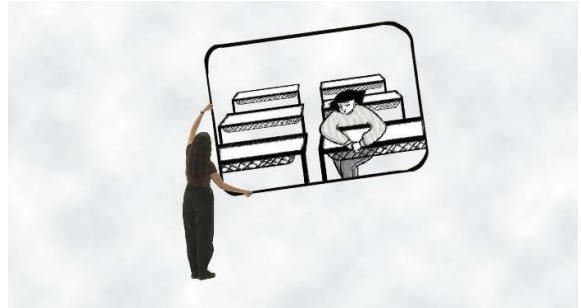
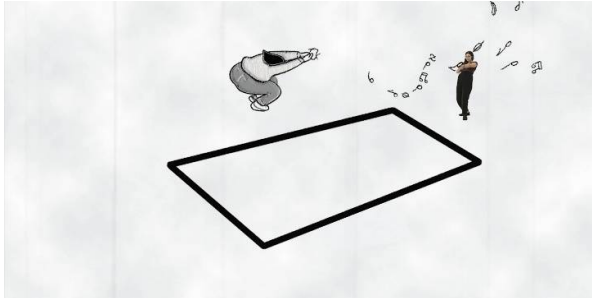


## თანაკლასელი /The classmate 5:40'

Animation <https://youtu.be/LvELofnvISQ>

მარინას შინაგანი დიალოგი წინააღმდეგობაში მოდის იმ რეალობასთან რომელშიც ის თავის გარემოსა და პრობლემებს აწყდება. იგი აკვირდება და ურთიერთობს საკუთარ შინაგან ხმასთან – თანაკლასელთან. საბოლოო ანგარიშში, მარინა საკუთარ თავს შეურიგდება.

Marina's internal dialogue in contrast to reality, where she faces her surroundings and concerns. She is watching and interacts with her inner voice – the classmate. In the end, Marina is accepting herself.



**ანასტასია დიმიტრა, ჯორჯ დავალოსი** საბერძნეთი  
ანასტასია დიმიტრა, არის ანიმაციისა და ინტერაქტიული მედიის კურსისა და თამაშის დიზაინის კურსის ლიდერი AKTO-ში (სერტიფიცირებული კოლეჯი Middlesex University, ლონდონი). მუშაობდა ასოცირებულ პროფესორად ეგეოსისა და დასავლეთ ატიკის უნივერსიტეტების კულტურული ტექნოლოგიებისა და კომუნიკაციის განყოფილებაში.  
ჯორჯ დავალოსი დაიბადა ათენში 1960 წელს და პროფესიული კარიერა დაიწყო ტელევიზიის სფეროში 1986 წელს, შექმნა სტუდია "View", Production House.



### **Anastasia Dimitra, George Gkavalos** Greece

Anastasia Dimitra, is the course leader of the Animation and Interactive Media course and Game design at AKTO (validated college Middlesex University, London). She has been served as an External - Associate Professor in the Department of Cultural Technology and Communication at the University of the Aegean and University of West Attica.

George Gavalos was born in Athens in 1960 and began his professional career in the field of television in 1986 creating the "View studio", Production House. He has directed and produced a large number of shows, promotional films, tv commercials, documentaries and cultural events aired by state, private channels and companies in Greece and abroad



## თხა ვენახში / The Goat and vineyard 4:57'

Animation <https://www.youtube.com/watch?v=pOtt2G2aLlc>

ქართულ ფოლკლორზე დაფუძნებული ულამაზესი ზღაპარი თხაზე, რომელმაც მთელი ვენახი შეჭამა, ამის საზღაურად კი უამრავი ფათერაკი გადახდა

A beautiful folklore story based on a საქართველო

Georgian fairy tale about a young goat who ate the whole vineyard, and then paid for it with misadventures



**სოფიკო ბადალოვა** რუსეთის ფედერაცია  
დაიბადა 1989 წელს, დაამთავრა კოლეჯი VGIK  
(<https://www.vgik-college.ru/>) 2010 წელს (\*  
სწავლობდა ანიატორის სპეციალობაზე)  
2010 წელს ჩაირიცხა ს.ა. გერასიმოვის (ანუ  
VGIK) სახელობის სრულიად რუსეთის  
სახელმწიფო კინემატოგრაფიის  
უნივერსიტეტში (<https://www.vgik.info/>)  
(\*ანიმაციური ფილმის სპეციალობის  
რეჟისორი)

**Sofiko Badalova** Russian Federation  
Born in 1989, graduated from college VGIK  
(<https://www.vgik-college.ru/>) in 2010 (\* studied the  
specialty animator)  
In 2010 she entered the All-Russian State University of  
Cinematography named after S. A. Gerasimov (aka VGIK)  
(<https://www.vgik.info/>) (\*specialty director of  
animation film)

## ძლიერების სვეტი /The Pillar Of Strength 7:33'

Animation <https://youtu.be/FmUCAGKV0aU>

"ძლიერების სვეტი" საუბარია ოჯახზე, ბუნებრივ ურთიერთობებზე და ადამიანის იდენტურობაზე, ისევე როგორც ბორნეოს კუნძულებზე ცხოვრების წესსა და კულტურაზე. ფილმი მოგვითხრობს კონფლიქტზე მამასა და შვილს შორის, ასევე იმაზე, თუ როგორ შეიტყობს ბავშვი თავისი წარმომავლობის ამბავს. რენტაპი იბანის ტომის მეომრის ვაჟია ბორნეოს არქიპელაგიდან; მისი მამა პატივცემული ადამიანია და მტკიცედ იცავს წინაპრებისგან მემკვიდრეობით მიღებულ რწმენას. როდესაც ტყეში ნადირობისას უბედური შემთხვევა მოხდება, რენტაპს ომის ღმერთი სენგალანგ ბურონგი დაუდგება გვერდში და დაეხმარება გააცნობიეროს თავი როგორც იბანის მეომარმა, რომელიც პასუხისმგებელია მთელ ტომზე.

'The Pillar of Strength' is a wonderful story that touches on topics about family, natural relationships and human identity as well as the patterns and culture of life in the Borneo islands. This animated short film shares the conflict in the relationship between father and son, as well as a child's journey in knowing its origins. Rentap, is the son of an Iban tribal warrior in the Borneo archipelago where his father is a respected man and strongly adheres to the hereditary beliefs of his ancestors. When an accident occurred while hunting in the forest, Rentap was assisted by the War God 'Sengalang Burong' who helped him identify his origins as an Iban warrior who was responsible for his entire tribe by holding the slogan 'Agi Idup, Agi Ngelaban'.



### იბრაჰიმ აიე მალაიზია

დაიბადა 1976 წელს, ამჟამად მუშაობს პროდიუსერად, ანიმაციის რეჟისორად და ანიმატორად მის მიერვე დაარსებულ Creatvtoon Studio-ში, ხატვისა და ანიმაციის უფროსი ლექტორი უნივერსიტეტში Technology Mara, მალაიზია 2009 წლიდან. ის ასევე მუშაობს Toon Boom-ის ინსტრუქტორად. და ონლაინ ტრენერად Toon Boom Inc. კანადაში

### Ibrahim Aie Malaysia

Born in 1976, he is currently holding a number of positions including as Producer, Animation Director and animator at his own Creatvtoon Studio and as a senior lecturer for drawing & animation at University Technology Mara, Malaysia since 2009. He also work as Toon Boom instructor & Online Trainer under Toon Boom Inc. Canada.

## დაუმარცხებელი /The Undefeated 12:34

Animation <https://youtu.be/IAwAbE2rkzo>

ფილმი მოგვითხრობს ხუთი დაუცველი ბავშვის წინაშე მდგარი დაბრკოლებებისა და სიხარულის შესახებ თანამედროვე ინდოეთში. თითოეული ამბავი გამოგონილია, მაგრამ ძლიერაა შთაგონებული რეალური ბავშვების ცხოვრებით, რომლებიც შეიფარა და რომელთაც მფარველობას უწევს არასამთავრობო ორგანიზაცია TARA ნიუ დელიში

The Undefeated narrates the hurdles and joys of five vulnerable children in contemporary India. Each story is fictional but heavily inspired by the real life of the children sheltered and protected by the NGO TARA in New Delhi.



**ტარა** – ბავშვთა დაცვა და მათი უფლებების

გაფართოება ინდოეთი

**დოროთეა ადამი** – რეჟისორი, ჟურნალისტი და ოპერატორი, გადაღებული აქვს მრავალი ფილმი პოლიტიკურ, ეკოლოგიურ და სოციალურ საკითხებზე. ბოლო 20 წლის განმავლობაში, ის რეგულარულად ახორციელებდა მოხალისეობრივ მისიებს ინდოეთში ბავშვების მხარდამჭერი ასოციაციებისთვის, მათ შორის NANBAN, Father Ceyrac's Trust, Paraman Keni და Chemins d'Enfances. 2010 წელს მან შექმნა ასოციაცია An Eye for An Eye, რომელიც იწყებს გრძელვადიან ურთიერთობას ბავშვებს შორის მთელს მსოფლიოში.

**TARA** Child Protection & Empowerment India

**Dorothée Adam** Director, journalist and cinematographer, has directed many films on political, environmental and social issues.

For the past 20 years, she has regularly carried out volunteer missions in India for associations supporting children including NANBAN, Father Ceyrac's Trust, Paraman Keni and Chemins d'Enfances. In 2010, she created the association An Eye for An Eye which initiates long-term relationship between children around the world.

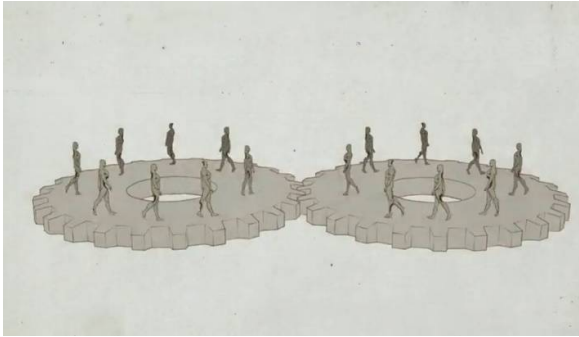


## თითის ხანგრძლივი ზედამხედველობის ქვეშ / Under siege by a finger 3:41

Animation

<https://www.dropbox.com/s/9n8m3vqvsnpxj0/Under%20Siege%20by%20a%20Finger%202021-edit.mp4?dl=0>

ხალხი ხმას აძლევს გაუნათლებელ და უცოდინარ ადამიანს, რომელიც ქვეყანას ძალაზე დაყრდნობით მართავს და ანადგურებს მრეწველობას, ხალხმა კი არ იცის, რა გააკეთოს. Voting people for an illiterate and ignorant person who destroys the country and industry only by force and people inevitably turn around and do not know what to do.



**ზაჰრა შაფიეი დეჰაღანი** ირანი

დაიბადა ისფაჰანში (ირანი) 1975 წელს.

მწერალი, რეჟისორი და მოქანდაკე. აქტიურადაა ჩართული ირანში ადამიანის უფლებების დაცვის სფეროში ბრძოლაში

**Zahra Shafiei Dehaghani** Iran

was born in Isfahan(Iran) in 1975.

She is an Author, Director and sculptor. She is active in human rights in Iran.

Filmography:

The other side of the coin (animation-selected in The festival de cannes short film)

The smile (short film)

Impressions from another (scriptwriter-selected for scriptapaloza festival)

We have be infected (short film)

The secret (written and animated but un-make)

Hijab, zeal, satellite (documentary-short film)

Dying in 720 days... (documentary-short film)

The Human and Human (animation-short film)

King Sand (animation-short film)



# დიოგენე DIOGENES 2021

## საკონკურსო ფილმები Films in Competition დოკუმენტური ფილმები / Documentaries

თვალთახედვის არეში / A Plena Vista 15:00

Documentary <https://vimeo.com/528662960> Password: Silom2021

მანო უსინათლო მუსიკოსია, რომელიც ბანგკოკში, სილომის გზის ტროტუარზე საქსოფონზე უკრავს. მისგან ათი მეტრის მოშორებით ყრუ-მუნჯი უსახლკარო აიუტთაია, რომელიც წებოს შესუნთქვით იქცევს ხოლმე თავს და მთელი დღე სძინავს. ამ ორ ადამიანს შორის შეხვედრა შეუძლებელი იქნებოდა, რომ არა ფილმის რეჟისორის მიერ მოწყობილი პროვოკაცია, რომელმაც მრავალი საიდუმლოება გამოავლინა, რის შედეგადაც ამ ადამიანების მომავალიც შეიცვლება.

Manot is a blind man who plays the saxophone on the sidewalk of Silom road in Bangkok. Ten meters away from him Ayutthaya, a deaf-mute homeless man, sniffs glue and sleeps all day. Through an impossible encounter between the two, instigated by the director of the film, secrets will unfold that will change their perspectives.



**ლუის პალომინო ბენიტესი** მექსიკა  
დაიბადა 1984 წელს, სწავლობდა  
კინემატოგრაფიას Centro de Capacitación  
Cinematográfica (CCC), მეხიკო; მრავალი  
საერთაშორისო პრიზის მფლობელი

**Luis Palomino Benítez** Mexico

He was born in 1984, studied Cinematography at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), Mexico City. He obtained, for this work the awards for Best National Cinematography and Best National Performance at the 4th International Short Film Festival Vagón (FIC Vagón), Ciudad Juárez, and the award for Best Short Film at the 3rd International Film Festival in Sonora (FICS ).

## მოკლე ფილმი მუჰამედ გაზდევზე/A Short Film About Mukhmed Gazdiev

14:36

Documentary <https://www.youtube.com/watch?v=zJC3ocH8kP0>

ეს არის ფილმი მუჰამედ გაზდევზე ინგუშეთიდან, დაბადებიდან ხეიბარ ადამიანზე, რომელიც ხელების გარეშე დაიბადა და ამ ურთულესი ინვალიდობის მიუხედავად სულით არ გატყდა და იცხოვრა ადამიანის, მოქალაქის, მეოჯახის, პროფესიონალი მაწავლებლის სავსე საზოგადოებრივი და პირადი ცხოვრებით.

A film about Mukhamed Gazdiev living in Ingushetia (North Caucasus). This man is crippled from birth, he was born without hands and despite this difficult disability he did not give up and lived a life full of public and personal life of a person, a citizen, a family, a professional teacher.



### დავით ცინცაძე საქართველო

1988 წელს დაამთავრა საქართველოს შოთა რუსთაველის სახელობის თეატრისა და კინოს სახელმწიფო უნივერსიტეტის კინო-ტელე ფაკულტეტი. რეჟისორის კვალიფიკაციით, მაგისტრის ხარისხით. გადაღებული აქვს მრავალი დოკუმენტური ფილმი და სატელევიზიო გადაცემა, დაჯილდოებულია ჯილდოებითა და სიგელებით

### David Tsintsadze Georgia

In 1988 he graduated from the Film and Television Faculty of the Shota Rustaveli State University of Theater and Film. With the qualification of a director, with a master's degree. Has made numerous documentaries and TV shows, has been awarded with awards and diplomas

## თანაარსებობა / Coexist 12:00

Documentary

<https://drive.google.com/file/d/1N0Z6tLic195WwaSRpdRwA7ZUdTHmKijk/view?usp=sharing>

დელა სამხრეთ ირანში, კუნძულ ორმუზზე მცხოვრები უსინათლო კაპიტანია. ირანსა და შეერთებულ შტატებს შორის დაძაბულობის გამწვავების მიუხედავად, რაც კუნძულის გეოპოლიტიკური მდებარეობით განისაზღვრება, ის ყოველდღიურად აგრძელებს პურის დამზადების უძველეს ტრადიციას და საამისოდ იყენებს ამ კუნძულისთვის დამახასიათებელ სამ მოულოდნელ ელემენტს. ის ყოველდღე მიდის სათევზაოდ, რადგან მას გააჩნია უნიკალური უნარი გაიგონოს თევზის ხმაური ოკეანეში, შემდეგ აგროვებს კუნძულზე არსებულ ბუნებრივ მარილს და აქაურსავე ნიადაგს, რომელთაც პურის გამოსაცხობად იყენებს.

Dela is a blind captain living on Hormuz Island in Southern Iran. While tensions between Iran and the USA are getting higher due to the geopolitical situation of the island, he practices an old culture of making bread that uses three unexpected elements from the island. He goes fishing every day with his unique ability to hear the sound of fish in the ocean, then he collects the island's natural salt and its eating soil to make the bread.



### კომეილ სოჰეილი ირანი

ლექტორი, დოკუმენტური ფილმების კინორეჟისორი და პროდიუსერი. იგი თანამშრომლობდა რამდენიმე საერთაშორისო პროექტში, ორიენტირებულია სოციალურ საკითხებსა და გარემოზე. კომეილს აქვს მაგისტრის ხარისხი კულტურულ კვლევებსა და მედიაში. ნომინირებული იყო ფესტივალებზე, როგორიცაა Fajr, Cine-Verito და ა.შ.

### Komeil Soheili Iran

is a lecturer, documentary filmmaker, and producer. He collaborated on several international projects as a director, producer, cinematographer and researcher with a focus on social issues and the environment. Komeil has an MA degree in Cultural Studies and Media and done professional film courses in Indonesia and South Korea. His works streamed in various platforms including National Geographic, BBC, VPRO, CCTV and nominated in festivals like Fajr, Cine-Verito, etc.



## ცეკვა ცისარტყელასთან /Dancing With Rainbow 6:00

Documentary

<https://drive.google.com/file/d/1l5n2feomoVghHxGkulQ7Y0xZqNAonrp/view?usp=drivesdk>

ჭრილობები საჭიროებენ განკურნებას მანამდე, სანამ თქვენ შეეგუებით ჭრილობას, რომელსაც თქვენ თითოეული შესუნთქვისას მიაყენებთ საკუთარ თავს.

An Experimental Documentary; Wounds need healing while are accustomed to the wound you inflict every breath. It treats like an ax on a doomed bud I suffer like a bud from an ax blow root me up! hand of a sledgexhammer! accustomed to wounds is undoubtedly not a pleasure.



### ჰასან მოხთარი ირანი

დაიბადა მიანეჰში, ირანში; სწავლობდა პროგრამული უზრუნველყოფის ინჟინერიასა და თარგმანს, ასევე კინოს რეჟისურას, როგორც დამოუკიდებელი ავტორი. მუშაობს სცენარისტად, რეჟისორად და ვიდეო ოპერატორად. იგი იყო ეროვნული და საერთაშორისო კინოფესტივალების ჟიურის წევრი, დაჯილდოებულია პრიზებით მრავალ საერთაშორისო ფესტივალზე

### Hassan Mokhtari Iran

Born in Mianeh, Iran; studied Software Engineering and Translation, in which he holds a degree in Iran, and film direction as independent. He works as a screenwriter, director and video artist. Hassan Mokhtari lives between Mianeh and Tehran.

- He has been a jury member in national and international film festivals.

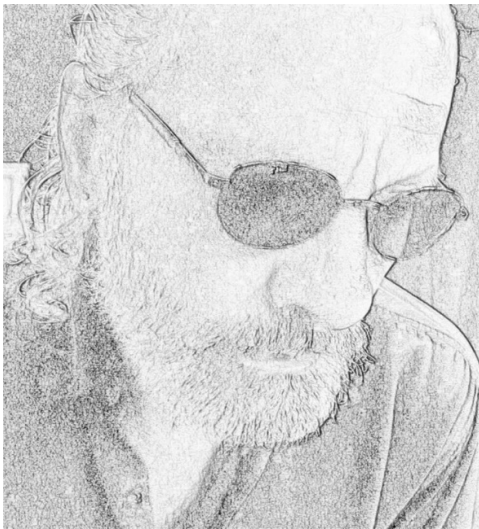


## რამდენად ცისფერია თქვენი ოკეანე / HOW BLUE IS YOUR OCEAN 3:04'

Documentary <https://vimeo.com/291711702>

2050 წლისთვის ოკეანეში უფრო მეტი პლასტიკა იქნება, ვიდრე თევზი. ყოველ ორ წელიწადში ჩვენ ვაწარმოებთ იმდენი პლასტიკს, რამდენსაც დედამიწაზე მცხოვრები შვიდი მილიარდი ადამიანი იწონის. კაპიტანმა ჩარლზ მურმა, ამერიკელმა მყვინთავმა, ისტორიაში ყველაზე დრმა წყალქვეშა ჩაყვინთვისას რეკორდი მოხსნა და ოკეანის ფსკერზე რაღაც სულის შემძვრელი იპოვა - პლასტიკური პაკეტი. BBC News-ის ინფორმაციით, თევზი პლასტმასას ჭამს. ჩვენ ვჭამთ თევზს. ახლა კი დაფიქრდით, რამდენად ლურჯია თქვენი ოკეანე!

By 2050 there will be more plastic in the ocean than fish. PETE Every two years we make enough plastic to be the equivalent to the weight of the seven billion people on earth. Capt. Charles Moore An American diver broke the record for deepest submarine dive ever and found something disheartening at the bottom of the ocean — a plastic bag. BBC News reports The fish eat the plastic We eat the fish FIGURE IT OUT



### ჯო პიშიოტა ამერიკის შეერთებული შტატები

2007 წლიდან ჯო პიშიოტას madridSTREETfilms-მა შექმნა 100-ზე მეტი ფილმი, მონაწილეობა მიიღო 80-ზე მეტ კინოფესტივალში აშშ-ში, ონლაინ და მის ფარგლებს გარეთ. ფილმები ასევე ნაჩვენები იყო საზოგადოებრივ სატელევიზიო არხებზე აშშ-სა და ევროპაში. დღემდე ჩვენი უახლესი ნაწარმოები, „ჭრილობა, რომელიც არასოდეს განიკურნება“, 25-ზე მეტმა კინოფესტივალმა შეარჩია. ეწვიეთ <https://madridstreetfilms.com> ჩვენი ნამუშევრების სანახავად.

### Joe Pisciotta United States

Since 2007 Joe Pisciotta's madridSTREETfilms has produced some 100 plus films. We have screened at over 80 film festivals in the U.S., online and abroad. We have also aired on Public Access Television in the U.S. and Europe. To date our latest production, A Wound That Never Heals, has been selected by over 25 film festivals. Visit [madridstreetfilms.com](https://madridstreetfilms.com) for a look at our work.

## არ მინდა დავრჩე მარტო /I won't remain alone 15:00

Documentary <https://youtu.be/JXRJWvCDxBk>

ჩრდილოეთ ირანის პატარა სოფელში მცხოვრები ხანდაზმული ინვალიდი წყვილი განუზომელ ტრაგედიას განიცდის, როდესაც მათი უმცროსი ვაჟი უბედური შემთხვევის შემდეგ კომაში ვარდება. ცხედრის დამარხვის ისლამური ტრადიციების გამოწვევის დაძლევის და ბიუროკრატიული პრობლემების გადალახვით, თუ განადგურების იმედად გადაქცევით, მშობლები თანხმდებიან შვილის ორგანოები შესწირონ. მათი თამამი გადაწყვეტილებიდან ხუთი წლის შემდეგ, გადამღები ჯგუფი სტუმრობს მოხუცებს და აღბეჭდავს სიკვდილთან შერიგების ნელ გზას, უფრო სწორად კი, მარადიული სიცოცხლის გაცნობის პროცესს.

An old disabled couple living in a small village in the northern part of Iran, face an unfathomable tragedy when their youngest son falls into a coma after an accident. Defying the Islamic traditions of burial, overcoming problems of red tape, and turning devastation into hope, the parents agree to donate their son's organs. Five years after their brave decision, a film crew visits them and records their slow path of reconciliation with death – or rather, their acquaintance with eternal life.



### იასერ ტალები ირანი

დაიბადა ირანის ჩრდილოეთში 1982 წელს, არის კინორეჟისორი, პროდიუსერი, სცენარისტი და მონტაჟორი, რომელმაც ასევე გაითქვა სახელი, როგორც კრეატიულმა დირექტორმა.

იასერი არის ირანის დოკუმენტალისტთა ასოციაციის (IRDFA) წევრი, მისი ფილმები ნაჩვენები იქნა მსოფლიოს მრავალ ფესტივალზე და მოპოვებული აქვს მრავალი ჯილდო.

### Yaser Talebi Iran

Born in a Northern city in Iran in 1982, is a film director, producer, screenwriter, and editor who has also made his name as a creative director.

Yaser is a member of the Iranian Documentary Filmmakers Association (IRDFA), and his films have been screened at festivals worldwide and won numerous awards.

## ცხოვრება ზღვარზე /LIFE ON THE EDGE 12:00'

Documentary <https://youtu.be/HU1bMml28NQ> <https://vimeo.com/510822191>

ფილმის გმირები აბდული (26 წლის) და მოჰდი (28 წლის) მონაწილეობენ მოტოციკლების შოუში "სიკვდილის ჭა", რაც ასევე ცნობილია როგორც "MAUT KA KUWAN" ანუ "სიკვდილის კედელი". მათ განაახლეს ამ შოუდან შემოსული შემოსავლით ცხოვრება მას შემდეგ, რაც მათ ოჯახს, რომელიც 15 ადამიანს ითვლის, COVID-19 შეეხო. ადრე ისინი ბაიკებით ორმოში მოძრაობდნენ, მაგრამ მათი მამა პირველი ინდოელი იყო, რომელმაც მიწის ზედაპირის ზევით აწეული ვერტიკალური პანდუსი გამოიყენა...

The film features Abdul (26 years old) and Mohd. Anees (28 Years Old) are riders in "WELL OF DEATH", also known as "MAUT KA KUWAN" or "WALL OF DEATH". The WELL was started again by their family after COVID-19 affected them. Originally from Saharanpur, Uttar Pradesh, they belong to a family of the lower middle class. Over 15 members make up their large family. A cycle or bike was usually driven in a pit, but their father was the first Indian to use a ramp above ground. In Pakistan, their father learned the art of driving a car in the well. In 1982, he became India's first man to drive on a ramp wall.



### აბჰიშეკ დიქსიტი ინდოეთი

აბჰიშეკ დიქსიტი აგრძელებს ხელოვნების მაგისტრატურას ფილოსოფიაში. მიიღო ასპირანტურის დიპლომი ფოლკლორისა და კულტურის კვლევებში, BFA კინოს რეჟისურაში, BTech საინფორმაციო ტექნოლოგიებში და დიპლომი საინფორმაციო ტექნოლოგიებში. მან მიიღო სტიპენდია The ArtX Company-დან და გოეთეს ინსტიტუტის კულტურის მენეჯმენტი ციფრულ ეპოქაში. მისი წარსული ნამუშევარი მოიცავს ვებ სერიებს, "The Laachaars" (Under Post Production

### Abhishek Dixit India

Abhishek Dixit is pursuing a Master of Arts in Philosophy. Did Post Graduate Diploma in Folklore and Culture Studies, BFA in Film Direction, BTech in Information Technology, and Diploma in Information Technology. He received a fellowship from The ArtX Company and Goethe institute for Cultural Management in the Digital Age project. His past work includes a web series, "The Laachaars" (Under Post Production).



## სიყვარული: ცალმხრივი გზის ბილეთი ბერლინში /Love: one way ticket to Berlin 11:59

Documentary <https://vimeo.com/536874083/2f54360deb>

ქალები, რომლებიც მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხიდან ბერლინში სიყვარულის გამო ჩამოვიდნენ, თუ ბერლინში ყოფნისას შეყვარდათ ვინმე, დღევანდელ დღეს უკვე გერმანიის დედაქალაქს წარმოადგენენ და უპირისპირდებიან ქალთა იმ პრობლემებს, რომელთაც საკუთარ ქვეყნებში განიცდიდნენ.

Whether having come in Berlin for love or having fallen in love in Berlin, some women coming from different parts of the world give an insight of the capital confronting themselves with women issues experienced in their countries.



### დანიელა ლუკატო რუმინეთი

პადუაში (იტალია) უნივერსიტეტში სწავლის პარალელურად დაიწყო თეატრში მსახიობად მუშაობა ფილოსოფიის ფაკულტეტის დასრულების შემდეგ იგი გადავიდა რომში, ველინგტონში და ბოლოს ბერლინში, სადაც მუშაობს მსახიობად/კინორეჟისორად. მისი პირველი სარეჟისორო ნაშრომი – მოკლემეტრაჟიანი ფილმი დაბადების დღე (2014), რომელიც დაიწერა მანდარინულ/ ინგლისურ ენაზე ოფიციალურად შერჩეული იქნა 25 საერთაშორისო ფესტივალზე საჩვენებლად.

### Daniela Lucato Romania

Daniela Lucato started playing theatre in Padua (Italy) parallel to her studies at the university. After her degree in Philosophy she moved to Rome, Wellington and finally Berlin where she works as an actress/filmmaker.

The Birthday (2014), her first short film written/directed in mandarin/english language, has been officially selected from 25 international festivals.



## მის რონალდო /Miss Ronaldo 4:04

Documentary <https://youtu.be/U4MRJuDCpgw>

აიე, სირიელი თინეიჯერი ფეხბურთელია, რომელსაც მისი ბრწყინვალე სათამაშო უნარების გამო მეტსახელად "აიე რონალდო" შეარქვეს. თამაშის დროს ნაღმის აფეთქების შედეგად მან ფეხი დაკარგა. აიეს გარკვეული დრო დასჭირდა ამ ტრაგედიასთან შესაგუებლად, მაგრამ მას შემდეგ, რაც კრიშტიანუ რონალდუს ოქროს ბურთით დაჯილდოებას ტელევიზორში უყურა, მან გადაწყვიტა თამაშს კვლავ დაუბრუნდეს.

Ayeh, a Syrian teenage Football player who was nicknamed "Ayeh Ronaldo" because of her magnificent playing skills, loses a leg to a mortar explosion during a match. It takes her a while to deal with this tragedy but after watching Cristiano Ronaldo win The Golden Ball on TV, she decides to start playing again.



**კიუმარს მოჰამედ ჩენარი** ირანი  
დაიბადა 1980 წელს

**Kioumars Mohammad Chenari** Iran  
Born in 1980.

## რაჰმატ გოდორი / Rahmat creel 1:40'

Documentary <https://vimeo.com/430932691> Password: RAHMAT2020#

რაჰმატ ბაგერი პენსიაზე გასული კაცია, რომელსაც სხვები ეძახიან „რაჰმატ გოდორს“... ყოველ კვირას ის სხვა მეთევზეების დარად მიდის ტბაზე სათევზაოდ, თუმცა კი მისი ალაფი ყოველთვის განსხვავდება სხვებისასგან..

Rahmat Bagheri is a retired man that other people called him RAHMAT CREEL... every week he is going near a lake around the ZANJAN city to fish out as other hunters but his hunt is different with others...



**ბეჰზად ალავი** ირანი  
მიღებული აქვს ბაკალავრის ხარისხი  
კინორეჟისურაში

**Behzad Alavi** Iran  
BA in Film Directing  
-Directing "Rahmat Creel" documentary Short Film  
\_Directing "Woden Sword"  
Selected at the international film festival  
\_IKFF international kids film festival  
\_OREGON STATE international Film Festival  
\_MY HERO International Short Film Festival  
\_FIRST\_TIME FILMMAKER SESSIONS International Film Festival

## ფეხბურთელი ბიჭები / Soccer Boys 15:00

Documentary <https://www.youtube.com/watch?v=cFJ1OK1Ad5U>

ბრაზილიაში ბოლსონაროს პრო-ფაშისტური მთავრობის პირობებში, რიო - დე-ჟანეიროში პირველი გეი ფეხბურთის გუნდის ფეხბურთელები ჩემპიონატისთვის ემზადებიან, ამავდროულად განიხილავენ ბრაზილიის თანამედროვე საზოგადოებაში ჰომოსექსუალიზმთან დაკავშირებულ მნიშვნელოვან საკითხებს.

In Bolsonaro's Brazil, a fascist government, Beescats Soccer Boys players, the first gay soccer team in Rio de Janeiro, prepare for a championship while discussing important issues regarding homosexuality in sport and homophobia in contemporary Brazilian society.



**კარლოს გილერმე ფოგელი** ბრაზილია  
რეჟისორი და კინოსცენარისტი  
- დოქტორანტი UERJ-ში (Universidade Estadual do Rio de Janeiro).  
- კომუნიკაციის მაგისტრი - UERJ (Universidade Estadual do Rio de Janeiro).

**Carlos Guilherme Vogel** Brazil  
Director and Screenwriter.  
- PhD student at UERJ (Universidade Estadual do Rio de Janeiro).  
- Master in Communication - UERJ (Universidade Estadual do Rio de Janeiro).



## დღეს ისინი არიან... / Today, they are...1:00

Documentary <https://www.youtube.com/watch?v=FNmkuNxamlw>

დადგენილია, რომ ომის დროს ბოსნია-ჰერცეგოვინაში დაახლოებით 450 000 ჯარისკაცი იყო RBiH, RS და HVO-არმიებში. დღეს ისინი არიან...

It is estimated that during the war in Bosnia and Herzegovina there were about 450.000 soldiers in RBiH Army, RS Army, and the HVO



**ზორან კატიჩი** ბოსნია და ჰერცეგოვინა  
დიდი ხანია მუშაობს რედაქტორად eFM  
რადიოში, სარაევოში.

ის იყო საგანმანათლებლო პროექტის  
"ტრანზიციის ზღაპრების" პროდიუსერი,  
რომლის ფარგლებში ექვსი დოკუმენტური  
ფილმი გამოვიდა.

2012 არის ვიდეო პროდუქციის sIAeTV-ის ერთ-  
ერთი დამფუძნებელი, რომელიც მუშაობს  
კულტურული და მედიის დეკონტამინაციის  
ასოციაციაში და ძირითადად ეხება  
დოკუმენტურ კინოსა და ვიდეოწარმოების  
მოკლე ფორმებს.

**Zoka Catić** Bosnia and Herzegovina

A longtime editor of eFM radio in Sarajevo.

He was a producer of the educational program  
under the "Transition Tales" project, which implied  
the understanding of transitional justice as a media  
and art project involving several different segments  
but in his research and phenomenological  
orientation, which resulted in six documentary films.  
2012 is one of the founders of video production  
sIAeTV, working within the Association for Cultural  
and Media Decontamination, dealing mainly with  
documentary and short forms of video production.



## სიცოცხლის კედლები / Walls of life 15:00

Documentary <https://vimeo.com/568648047> Password: marcos2021

ეს არის ფილმი ადამიანის უსაზღვრო ნებისყოფაზე. დოკუმენტური ფილმი ცერებრალური დამბლით დაბადებული მხატვრის მარკოს სანტოსის კინემატოგრაფიულ პორტრეტს წარმოადგენს. მას აქვს ნაწილობრივ დაქვეითებული მეტყველება, ის ხელების გარეშე მარცხენა ფეხით ხატავს და ამავდროულად ხატვას ასწავლის ბავშვებს. ის ცხოვრობს ტიპურ ბრაზილიურ ქალაქის, სან ხოსე დოს კამპოსის პერიფერიულ და სტიგმატიზებულ უბანში. ის, ცდილობს შექმნას ნაღვილი ხელოვნება და ადბეჭდოს იგი ქალაქის კედლებზე.

This is a movie about limitless human willpower. The documentary will make a cinematographic portrait of the artist Marcos Santos, who was born with cerebral palsy. He has his speech partially impaired, and without the movements of the arms and hands, he paints with his left foot and teaches children in a peripheral and stigmatized neighborhood of a typical Brazilian city, São José dos Campos, to create art and bring it to the city walls. Endowed with great talent for art, intellect and spiritual greatness, which go beyond limits, Marcos brings a strong message about life and love, which goes beyond the limits of what is possible and performs miracles.



### ზორან ჯორჯევიჩი ბრაზილია

ზორან ჯორჯევიჩი დაიბადა ვალეჟოში, იუგოსლავია (დღევანდელი სერბეთი). კინოს, ტელევიზიისა და თეატრის რეჟისორი, სცენარისტი, ფოტოგრაფი და პროდიუსერი. დაამთავრა FAMU-ს დოკუმენტური კინოს ფაკულტეტი, გადაღებული აქვს ოცზე მეტი ფილმი, არის იუგოსლავიის დოკუმენტური და მოკლემეტრაჟიანი ფილმების ფესტივალის მრავალგზის გამარჯვებული. ის ცხოვრობს და მუშაობს ძირითადად სან პაულოს შტატში, ბრაზილია.

### Zoran Djordjevic Brazil

was born in Valjevo, Yugoslavia /now Serbia/. He is an award-winning film, television and theater director, screenwriter, art photographer and producer. He graduated from the Documentary Film department at FAMU, Film and TV School of the Academy of Arts in Prague. He has made more than twenty films in Yugoslavia / Serbia, Czech Republic, Brazil, Chile, Angola... He is a multiple winner of the Yugoslav Documentary and Short Film Festival. He lives and works mostly in São Sebastião, state of São Paulo, Brazil.

## საიდანაც მთვარე ამოდის / Where the moon rises from 14:59'

Documentary,

[https://drive.google.com/file/d/1UGv\\_QTqKSBC65f5n4FSGulkBjmkQ9JRX/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1UGv_QTqKSBC65f5n4FSGulkBjmkQ9JRX/view?usp=sharing)

ფილმის მთავარი გმირია აკაკი გაჩეჩილაძე, მხატვარი, პოეტი, მუსიკოსი, ინჟინერი. ის განმარტავს თავის შეხედულებებს და დამოკიდებულებას ხელოვნებაზე, მუსიკაზე, ყოველდღიურობაზე.

The protagonist Akaki Gachechiladze, an artist, poet, musician, and engineer explains his views on art, music, work, everyday life.



**ზურაბ იობაშვილი** საქართველო  
1971 წელს დაბადებული დებიუტანტი  
რეჟისორია.

**Zurab Iobashvili** Georgia  
Born in 1971, he is a debutant director.

# დიოგენე DIOGENES 2021

საკონკურსო ფილმები    Films in Competition

ექსპერიმენტული ფილმები / Experimental Films

## მშიერი შემოქმედი / A Hunger Artist 4:24

Experimental <https://youtu.be/3MSKQCiedlY>

მშიერი შემოქმედი ქმნის თავის, აუცილებლობით განპირობებულ შოუს იმათთან სიმბიოზში, ვინც უყურებს მას, ვინც აფასებს და მოიხმარს მას, მოითხოვს უნარებს, ვირტუოზობას მის საცირკო შიმშილის აქტში; ყველა ამ პირობის დაცვის შედეგად კი შემოქმედი უგებს და ემორჩილება თავის აუდიტორიას.

The hunger artist creates his necessary show in a symbiosis with those who watch him, who validates and consumes it, demands skills, virtuosity in his circus act of hunger, and the artist thus understands and obeys his audience.



მოიზეს პანტოლფი    ბრაზილია

### Moisés Pantolfi    Brazil

In parallel to the musical career, Moisés Pantolfi has been developing animations since 2017. The first to be shown in a show was "Magic Pins Attack part III", at the III Guarulhense Film Festival.

MOISES PANTOLFI DA SILVA is located in GUARULHOS, SAO PAULO, Brazil and is part of the Motion Picture and Video Industries Industry.



## აბსურდული კაცი / Absurd man 8:06

Experimental <https://www.youtube.com/watch?v=wna9q7No7NY>

ჩვეულებრივი ადამიანი... იღუმალის მოგზაურობა... უცნაური ჩანთა... მოიცადე, უცნაური ჩანთა?... აი, კაცი ჩანთის წინააღმდეგ... რა, განა ეს ბრძოლაა? მაშ რომელი მოიგებს? და ვინ წააგებს ყველაფერს ერთი რაღაცის გარდა?

An ordinary man... A mysterious drive... A weird bag... \_Wait, weird bag?... Here is the Man vs the Bag... \_What, is this a fight? Then, which one will win it? And, who will lose everything but one?... Don't Wait, Do Watch!



### ბურაკ კუმი თურქეთი

დაიბადა 1984 წელს ბურსაში. ტრაკიას უნივერსიტეტის ეკონომიკურ და ადმინისტრაციულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის საჯარო ადმინისტრირების ფაკულტეტის დამთავრების შემდეგ მუშაობდა ფოტოგრაფად, რეჟისორის ასისტენტად და რედაქტორად ბევრ სარეკლამო, დოკუმენტურ, და მხატვრულ ფილმში.

მან გადაიღო მრავალი მოკლემეტრაჟიანი ფილმი და არის მრავალი საერთაშორისო კინოფესტივალის გამარჯვებული

### Burak Kum Turkey

He was born in 1984 in Bursa. After graduating from the Department of Public Administration in Trakya University faculty of economic and administrative sciences, he worked as a director of photography, assistant director and editor in many commercials, documentaries, promotional films and feature films. He directed many short films, and is many international Film festival winner

## ალექსანდრე მოსოლოვი. სამი პიესა / Mosolov. Three Pieces 2:57

Experimental <https://vimeo.com/468552549> Password: Mos151020

ექსპერიმენტული ფილმი ეძღვნება ალექსანდრე მოსოლოვის შემოქმედების კონსტრუქტივისტულ პერიოდს, ასევე ამ მიმართულების არქიტექტურასა და კინოში. იგი შედგება სამი ნაწილისგან, რომლებიც ინტუიციურად დავასათაურე როგორც: 1. ჩრდილები 2. ნაწილი 3. მოცულობა. ფილმის სტრუქტურა ვიზუალური და რიტმული თვალსაზრისით ახლოსაა კონსტრუქტივიზმთან.

The experimental film is dedicated to Alexander Mosolov's constructivist period, as well as to the architecture and cinema of this direction and consists of three parts I named intuitively: 1. Shadows 2. Movement 3. Volume The structure of the film is close to constructivism visually and rhythmically. The idea of creating a musical-animated album belongs to Irina Margolina. Classical composers' works for children are performed by young musicians, students of Jacob Flier Children School of Arts. This experimental movie is one episode from "Children's Album. Film 2. 20th century" I used a stop motion technique based on a series of black&white photos (sometimes colored), mixed collage and animation.



**ნატალია რისი** რუსეთის ფედერაცია  
ანიმაციური და ექსპერიმენტული მოკლემეტრაჟიანი  
ფილმების შემქმნელი.

მუშაობს დამოუკიდებელ კინორეჟისორად და  
სხვადასხვა პროდიუსერებთან თანამშრომლობით.  
1995 წელს დაამთავრა ს. გერასიმოვის სახელობის  
რუსეთის სახელმწიფო კინემატოგრაფიის  
უნივერსიტეტის ხელოვნებათმცოდნეობის  
ფაკულტეტი.

2015 წლიდან ცხოვრობს ისრაელში, ჰაიფაში

მისი Vimeo-ს პირადი გვერდი: <https://vimeo.com/user1486275>

**Natalia Ryss** Russian Federation

Creator of animated and experimental shorts.

Works as an independent filmmaker and in collaboration with  
different producers.

Was born in Rostov-on-Don.

Graduated from Art College in Rostov-on-Don (designer) in 1988  
and art-graphic faculty of the Russian State University of  
Cinematography named after S. Gerasimov in 1995.

Since 2015 she lives in Haifa, Israel.

Her Vimeo personal page is: <https://vimeo.com/user1486275>

## სისხლი ნაჭუჭში / Blood in the Shell... 8:19

Experimental <https://youtu.be/2CexDO7jiro>

ანიმაციური მიუზიკლი, ეფუძნება "ტუტიკორინას სისხლისღვრა 2018"-ს; მიუზიკლი ორკესტრირებულია ანტონიო ვივალდის "ოთხი სეზონით" - ზაფხული.

Blood in the Shell is an animated musical based on Tuticorin Massacre 2018, orchestrated with Antonio Vivaldi's Four Seasons – Summer



### დივაკარ კუპანი ინდოეთი

მე ვარ დივაკარ კუპანი ჩენაიდან, ანიმაციური ფილმების დამოუკიდებელი კინორეჟისორი. მიღებული მაქვს მაგისტრის წოდება ანიმაციისა და ფილმის დიზაინის ფაკულტეტზე სამრეწველო დიზაინის ცენტრში, IIT Bombay.

### Divakar Kuppan India

I am Divakar Kuppan from Chennai. I am an independent Animation Filmmaker. I have my post graduation in Master of Design in Animation & Film making from Industrial Design Centre, IIT Bombay.



## ბნელი მირიადი 11 / Dark Myriad 11 2:35

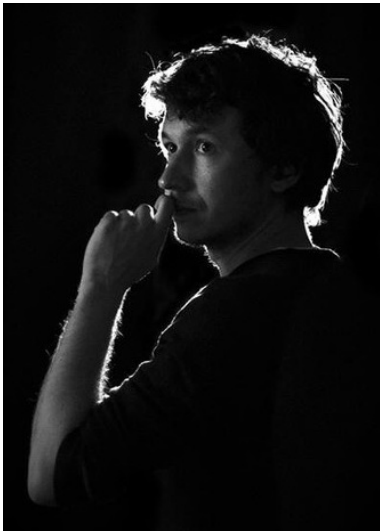
Experimental <https://youtu.be/suWDJb9vz4I> <https://vimeo.com/502804163>

Password: TT@2021

ბნელი მირიადი 11 (თემების კორიანტელი 11) ეს ფილმი არის ვიდეოპოემა, რომელიც მიზნად ისახავს შექმნას ახალი ტიპის პოეტური ენა, რომელშიც სალაპარაკო სიტყვა ინტეგრირდება მოძრავ სურათთან. რათა ჩამოყალიბდეს არაილუსტრაციული სტილი.

ფილმის ვიზუალი გვადგებს სახეების, ემოციებისა და მზერების მორევში, რათა გრძნობებმა კრესჩენდოს მიაღწიონ და გაანადგურონ ყველაფერი, რაც წარმავალია.

Dark Myriad 11 (Тьма Тем 11) is a videopoem that aims to create a new type of poetic language, integrating spoken word with moving image to develop a non-illustrative style. The piece throws us into the whirlwind of interchanging faces, emotions and gazes to crescendo in a destruction of all that is fleeting. The videopoem presented here is part of an album called Dark Myriad (Тьма Тем). The project aims to integrate the audio-visual elements into inseparable rhythmic and rhyming compositions. The title Dark Myriad comes from an ancient Slavonic numbering system and signifies the biggest possible number, which is linguistically associated with darkness and its perceived infinity



**ეტა დალია** დიდი ბრიტანეთი

რუსი პოეტი და კინორეჟისორი, ცხოვრობს ლონდონში. მისი შემოქმედება აერთიანებს მინიმალისტურ რუსულ პოეზიას მთელ რიგ აუდიო-ვიზუალურ მედიასთან. ის მუშაობს სალაპარაკო სიტყვასთან, ვიდეოსთან, სურათებთან, ფერებთან და მუსიკასთან, აერთიანებს ამ ელემენტებს განუყოფელ რიტმულ და რითმულ კომპოზიციებში, რათა შექმნას თანმიმდევრული და სრული მულტიმედიური პოეტური ნაწარმოებები.

**Eta Dahlia** United Kingdom

is a Russian poet and filmmaker based in London. His work combines minimalist Russian poetry with a range of audio-visual media. He works with spoken word, video, images, colours and music, integrating these elements into inseparable rhythmic and rhyming compositions to create coherent and complete multimedia poetic pieces. Through these interdisciplinary pieces Eta strives to reach a universal type of poem, where the understanding and appreciation of a piece is not limited to its original language.

Recently, Eta's work has been exhibited in UK as well as in Russia, US, France, Germany, Italy, Romania, Mexico, Argentina, Portugal, Croatia, India, Greece, Nigeria and Spain

## ესტელა ამარცხებს კიბოს / Estella Cancels Cancer 7:45

Experimental <https://vimeo.com/manage/videos/611642760>

ახალგაზრდა ქალბატონის ნამდვილი ამბავი. ერთხელ ესტელამ შეიტყო, რომ მას მე-4 სტადიის კიბო სჭირდა. ამგვარად ის იწყებს თანაცხოვრებას ამ ავადმყოფობასთან გოგონას ცხოვრება ბანალურია, მაგრამ პიროვნულად ის განსაკუთრებულია, ნათელი, ელეგანტური და გონებაგახსნილი. ამრიგად, ჩვენ შეგვიძლია დავინახოთ, როგორ გადის იგი სენთან ჭიდილის სულიერ სტადიებს. ყველაფერთან ერთად, ის ფილმის რეჟისორის უახლოესი მეგობარია.

The true story of a young lady. Once Estella found out she had stage 4 cancer. So she is learning how to live with it. Her life is very ordinary, but she is special, she is bright, stylish and open minded. So we can see how she goes through it.



**კადირია ტუქტამიშევა** რუსეთის ფედერაცია  
კადრი ახალგაზრდა რეჟისორია. "ესტელა გააუქმებს კიბოს" მისი დებიუტია. ეს ფილმი მისთვის განსაკუთრებულია, რადგან ის მის საუკეთესო მეგობარზეა.

**Kadriia Tuktamysheva** Russian Federation

Kadri is a young director. 'Estella Cancels Cancer' is her debut. This film is very special for her, cause it is about her best friend.

## ექსპედიცია ჩემს საწოლისქვეშეთში / Expedition under my bed 1:30'

Experimental <https://youtu.be/6orH8EGlokq>

კარანტინზე მყოფი პარიზელი დაკარგული წინდის მოსაძიებლად აწყობს ექსპედიციას საკუთარი საწოლის ქვეშ

A quarantined Parisian leads an expedition under his bed in search of his missing sock.



**ჟერომ ბარი** საფრანგეთი  
ჟერომ ბარი კინოს სწავლობდა  
მონპელიეს უნივერსიტეტში, შემდეგ  
Fémis-ში, სადაც დაამთავრა  
საპროდიუსერო ფაკულტეტი. Cinéma-  
ში მუშაობის შემდეგ იღვაწა Quad Cinéma-  
ში ტექნიკური მრჩეველის  
თანამდებობაზე, მან მიიღო  
მონაწილეობა რამდენიმე მხატვრულ  
ფილმში, როგორც წარმოების მენეჯერმა  
Moby Dick Films-ში.  
შექმნა საკუთარი წარმოების სტრუქტურა:  
Tom Collins Films & Co.  
ამ აქტივობების პარალელურად ჟერომ  
ბარიმ გადაიღო რამდენიმე  
მოკლემეტრაჟიანი ფილმი

### **G r me Barry** France

G r me Barry studied cinema at the University of Montpellier, then at F mis, where he graduated from the Production department. After working for Cin mage and as technical advisor at Quad Cin ma, he took part in several feature films as production manager at Moby Dick Films.

He then set up his own production structure:

Tom Collins Films & Co.

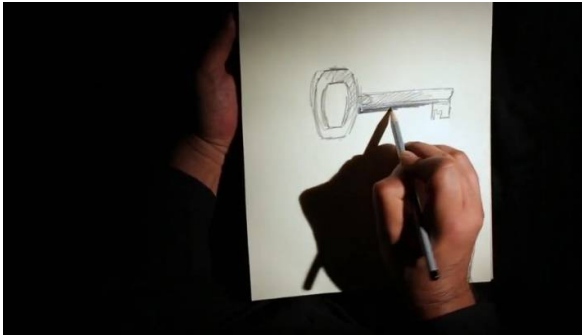
In parallel with these activities, G r me Barry has directed several short films



**Hachure** 1:40

Experimental

[https://youtu.be/KV\\_olglfUE](https://youtu.be/KV_olglfUE)



**სეიდ ჯავად ჰოსეინი** ირანი

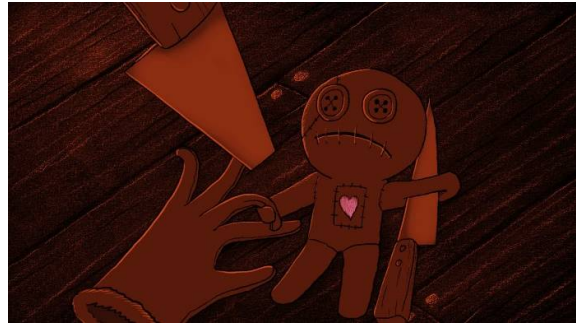
**Seyed Javad Hosseini** Iran

## ბებერი ალქაჯი / Old Hag 7:37

Experimental <https://youtu.be/i1fNl8Teijc>

მაშინ, როცა მისი მეუღლე მიიჩნევს, რომ ჯან-ლუკი პარიზში კორპორატიულ სემინარზეა, მამაკაცი შორეულ ლუიზიანაში ვუდუს ალქაჯ რიჩარდსონთან შესახვედრად მისისიპიზე ნავით მიცურავს. ხალხში ეს ოსტატი ცნობილია როგორც ნაბისმიერი პრობლემის გადამჭრელი.

While his wife believes him at a corporate seminar in Paris, Jean-Luc is sitting in a boat moving in the bayou somewhere in Louisiana. He has an appointment with the voodoo wizard Richardson. This wizard is known for solving all the problems.



### ჯული რემბოვილი, ნიკოლას ბიანკო-ლევრენი საფრანგეთი

ამ რეჟისორების დუეტი დაახლოებით 15 წელია წერს და დგამს ანიმაციურ მოკლემეტრაჟიან ფილმებს. 2005 წელს პირველი თანამშრომლობის შემდეგ La Luna productions -სთან ONCE UPON THREE TIMES Canal+ -ზე "Draw Always!", მათ შექმნეს A Story BY JEANNOT, რომლის თანაპროდიუსერი გახდა Xbo და ნაჩვენები იქნა France 3 არხზე. მათ ახლახან დაასრულეს OLD HAG, რომლის სცენარი დაჯილდოვდა 2016 წელს Annecy Film Market-ზე და წინასწარ შეიძინა Canal +-მა.

**Julie Rembauville, Nicolas Bianco-Levrin** France  
The director's duo has been writing and directing animated short films for about 15 years. After a first collaboration in 2005 with La Luna productions for ONCE UPON THREE TIMES one of the 10 films of the Canal Animated Collection + "Draw Always!", they make A STORY BY JEANNOT, co-produced by Xbo films and broadcast on France 3 channel. They have just finished OLD HAG, whose screenplay was awarded in 2016 at the Annecy Film Market and pre-bought by Canal +.

## იმპულსების ტკივილი / Pain of Impulses. 12:00

Experimental <https://www.youtube.com/watch?v=v4tLpVm1BvY>

ფილმის მთავარი გმირები იმპულსური, სუსტი ადამიანები არიან, და მათი გზები გაურკვეველ ვითარებაში გადაიკვეთებიან. მათ აერთიანებთ თავისუფლების დაუოკებელი ჟინი

The protagonists of the film are impulsively weak people whose paths intersect with each other in uncertain circumstances. They are united by an unquenchable desire to strive for freedom.



### ფრიდონ ქარდავა, ანი ბართია საქართველო

თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის სტუდენტები, სოციალურ და პოლიტიკურ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ჟურნალისტიკის მიმართულებაზე.

აქტიურად იყენებენ სოციალურ პლატფორმებს (ინტაგრამი, იუთუბი), სადაც ტვირთავენ საკუთარ ნამუშევრებს (ფოტო, ვიდეო)

**Pridon Kardava Ani Bartia** Georgia

Students of Tbilisi Ivane Javakhishvili State University, Faculty of Social and Political Sciences, Journalism Division.

Actively use social platforms (Instagram, YouTube), where they upload their own works (photos, videos)



## ჭირი ზეთისხილის ხის ძირში /Plague under the olive tree 9:59

Experimental <https://vimeo.com/603196323> Password: plague

ფილმი მოგვითხრობს ულტრასის წევრის ალექსის მოგზაურობაზე, ტუნისში მის მშობლიურ ქალაქ სფაქსში. ამ დროს ვიზუალურად წარმოჩინდებიან მისი შინაგანი აზრები, გრძნობები, იმედების გაცრეხება და იდეები, რათა წარმოაჩინოს ულტრას მოძრაობის ზემოქმედება და გავლენა ურბანულ ყოფასა და კულტურაზე.

The film follows the journey of Alex, an Ultras member, in his hometown Sfax, Tunisia, while visually representing his inner thoughts, feelings, frustrations and ideas to showcase the impact and influence of the Ultras movement on the city's urban scene and culture.



### იუსეფ ქსენტინი ტუნისი

1990 წელს დაბადებული იუსეფი არის სცენარისტი და რეჟისორი, რომელმაც ცხოველებზე გადაღებული უბიუჯეტო ფილმით მოიპოვა გაიმარჯვება 'ტუნისი: 48-საათიანი კინოპროექტი' პირველ გამოცემაში. ამ ფილმმა იგი საზოგადოების ყურადღების ცენტრში მოაქცია და მისცა შესაძლებლობა სხვა პროექტებშიც ჩართულიყო.

### Youssef Ksentini Tunisia

Born in 1990, Youssef is a screenwriter and a director, winning the first edition of the '48 hour film project Tunis' with a no-budget animal film, which put him under the spotlights and gave him the opportunity to be involved in other projects.

## რიტურნელი /Ritournelle 13:24

Experimental

ფილმის მთავარი გმირი ახალგაზრდა კაცია, რომელიც სამყაროსთან ურთიერთობას მხოლოდ პატარა ბედნიერებებით ახერხებს. პანდემიის პერიოდის სიმძიმის დასაძლევად ის გადაწყვეტს, სხვა ადამიანების წვრილმანი ბედნიერებები საკუთარ თავზე გამოსცადოს საინტერესო გამოცდილების მისაღებად

The protagonist of the film manages to communicate with the world through petty happiness. To overcome the severity of the pandemic period, he decides to experience other people's small happiness on himself and thus gain an interesting experience.

<https://www.youtube.com/watch?v=hMvTHzXOHuw>



**სალომე კვირიკაშვილი** საქართველო  
დაიბადა 1999 წელს ხარაგაულში. გაიზარდა  
სოფელ ხორითში და სკოლის დამთავრების შემდეგ  
სწავლა გააგრძელა თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის სოციალურ და პოლიტიკურ  
მეცნიერებათა ფაკულტეტზე, ჟურნალისტიკის  
მიმართულებაზე

**Salome Kvirikashvili** Georgia

She was born in 1999 in Kharagauli, grew up in the village of Khoriti and after graduating from local school continued her studies at the Faculty of Social and Political Sciences of Tbilisi State University, Journalism division.

## ჩრდილი კედელზე / Shadow on the wall 7:45

Experimental

[https://drive.google.com/file/d/1GKVI\\_VXFP5NhadEudyODKOSmwwBkcai0/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1GKVI_VXFP5NhadEudyODKOSmwwBkcai0/view?usp=sharing)

მუსიკალური ვიდეო-იგავი

Musical video-parable



**ტიმოფეი ჯალნინ** რუსეთის ფედერაცია  
დაიბადა 1981 წელს რუსეთში, კემეროვოს ოლქის  
ქალაქ ნოვოკუზნეცკში. 2007 წელს ჩაირიცხა  
პეტერბურგის კინოსა და ტელევიზიის  
სახელმწიფო უნივერსიტეტში (SPbGUKiT),  
როგორც მხატვრული ფილმების რეჟისორი  
(სერგეი მიხაილოვიჩ ოვჩაროვის სახელოსნო).

**Timofei Zhalnin** Russian Federation  
was born in 1981 in the city of Novokuznetsk, Kemerovo  
region, Russia. In 2007 he entered the St. Petersburg State  
University of Cinema and Television (SPbGUKiT), as a  
director of feature films (workshop of Sergei Mikhailovich  
Ovcharov).

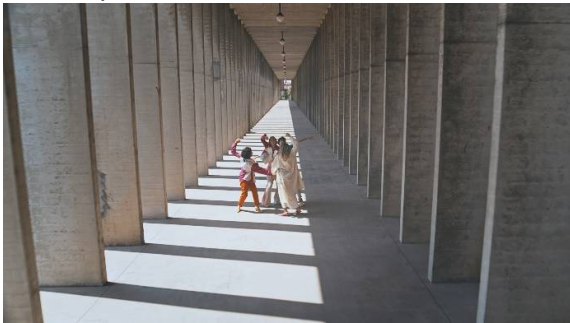


## მოდრაობა / The Movement 6:30

Experimental <https://vimeo.com/601937033> Password: movement

ფილმი ინტიმური მონოლოგია, რომელიც შეისწავლის ჩვენსა და ბუნებრივ ელემენტებს შორის ურთიერთობას. მთავარი გმირის აზრები განჭოლილია ცნობიერების ნაკადით, თერმოდინამიკის პრინციპებით შთაგონებული შექცევადი გარდაქმნები კი გარკვეულწილად გარემოსა და ჩვენი ცხოვრებისადმი უფრო მდგრადი დამოკიდებულების გასაღებებად იქცევიან. ამ ფილმში მოდა და ცეკვა ბუნების ბუნებრივ ციკლებს ასახავენ და სიურეალისტურ ატმოსფეროსა და შეკიდულ სივრცეში ერწყმიან ერთმანეთს.

“The Movement” is an intimate monologue that explores the relationship between us and the natural elements. The protagonist's thoughts run through a stream of consciousness loosely inspired by the principles of thermodynamics, reversible transformations become the key to a more sustainable attitude towards our environment and our life. In “The Movement” fashion and dance dialogue together through surreal atmospheres and a suspended space to picture the natural cycles of nature.



**ინეს ფონ ბონჰორსტი, იური პირონდი** იტალია  
რეჟისორების ეს დუეტი 10 წელზე მეტი ხანია ერთად მუშაობს. ყველა პროექტში აინტერესებთ საზოგადოების მრავალსახოვანების ჩვენება, ცდილობენ ჩვეულებრივ, ყოველდღიურ ცხოვრებაში შეიტანონ ფანტასტიკური ელემენტი, სავარაუდო ბანალურობაში ზღაპრული მხარე დაინახონ.

**Ines von Bonhorst, Yuri Pirondi** Italy

Award winning directors Inês von Bonhorst & Yuri Pirondi have been working together for over ten years. Their work varies from video art and Installation, short/long movies and mostly documentaries. In every project they are interested in the many faces of our society, trying to trace the fantastic path onto ordinary daily life, the fabulous side into the presumed banality. Their work has been exhibited in numerous galleries, such as the V&A Museum and the Barbican Centre of London, and their films have been shown in many international festivals.

# დიოგენე DIOGENES 2021

## საკონკურსო ფილმები    Films in Competition

### მხატვრული ფილმები / Feature Films

#### მწვანე სხივი / A Green Ray 8:00

Feature <https://youtu.be/5Bp7TllyWdo>

ქალაქმა იცის, რომ დღეს ორ ადამიანს შეუყვარდებათ ერთმანეთი და, სათანადოდ აღგენს გეგმას, რომ ეს აუცილებლად მოხდეს. მაგრამ როდესაც მოვლენები დაგეგმილი სცენარიდან გადაუხვევენ, ქალაქს მოუწევს ყველაფერი იღონოს, რათა ამ ორმა ადამიანმა ბოლოს და ბოლოს შეამჩნიოს ერთმანეთი.

The city knows that two people are going to fall in love today and has a plan to make that happen. But when events do not happen as planned, the city will have to do everything possible so that these two people can see each other



**პაულა ვისო** ესპანელი  
დაიბადა ბარსელონაში, 1998 წელს.

**Paula Viso** Spain

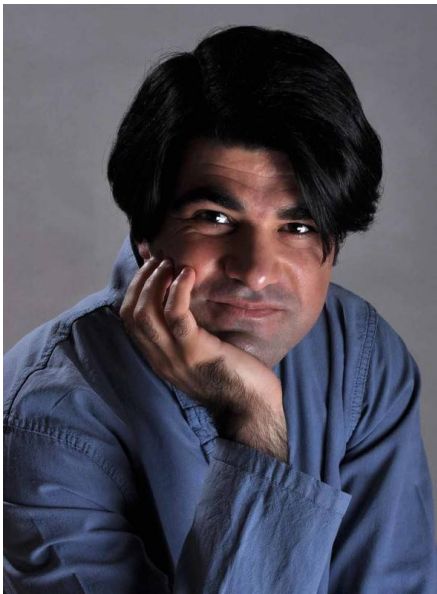
born in Barcelona (1998). She started studying Art and Design in Badalona. Two years later, she begins directing her own works at the film school (FX Animation & Film School), all of them, always with a magical and personal touch. She highlights "Self Love", hers, her first experimental video art (2019) and "Un Rayo Verde", her first fiction short film (2020). Currently, she is a teacher at FX Animation & Film School, giving film to animation and CGI students. At the same time, she is working on her script for her two fiction feature films of hers; "Tale of a night" and "Chrysanthemum" (working title).

## მარტივი ამბავი /A Trivial Thing! 12:23

Feature <https://youtu.be/pcwqgMSiWEs>

არდალანი ახალგაზრდა სმენადაქვეითებული კაცია, რომელიც კინოთეატრში დამლაგებლად და კინომექანიკოსად მუშაობს. მისი ოცნებაა ფილმში ითამაშოს და საკუთარი თავი ეკრანზე იხილოს.

Ardalan, a young slightly deaf man, is working in a movie theater as janitor and operator. He wishes to play in movie and watch himself on the screen.



**სეიედ მორტეზა სავზედაბა** ირანი  
მწერალი, რეჟისორი, რედაქტორი და პროდიუსერი.  
დაიბადა 1980 წელს დეზფულში, ირანში  
ირანის ახალგაზრდა კინოს საზოგადოების წევრი  
2000 წლიდან  
გადაღებული აქვს 18-ზე მეტი მოკლემეტრაჟიანი  
ფილმი

**Seyed Morteza Sabzehhaba** Iran  
Writer, director, editor and producer of short films. Born in  
1980 in Dezfoul , Iran  
Member of Iranian Young Cinema Society since 2000  
Made more than 18 short films



## დამოკიდებულების პოტენციალი / Addiction Potential 11:00

Feature <https://www.youtube.com/watch?v=asTOKzyfsPc>

ყველას აქვს საკუთარი გზა გაუმკლავდეს მანკიერ დამოკიდებულებას. ფილმის ორივე გმირი უფრო ინტერაქტიული გზით აპირებენ სვლას, რათა არ გადაიჩეხონ გზიდან.

Everyone has their own way of dealing with addiction, our two protagonists take the more interactive route to keep each other from falling off the wagon



**ფრანც იოზეფ დანერი** ავსტრია  
უფლებოდა ზეინკლის, მსახიობისა და  
კინოინჟინრის პროფესიებს.  
მუშაობდა სხვადასხვა დამოუკიდებელ  
ფილმზე,  
2 წელი საინფორმაციო არხზე  
2017 წლიდან თამაშობს პერსონაჟს  
ავსტრიის სატელევიზიო შოუში

**Franz\_Josef Danner** Austria  
Trained as locksmith, actor and Film engineer.  
worked in various independent film productions  
2 years in a news channel  
Since 2017 I'm playing a character in an Austria  
TV Show

## სატელეფონო ზარი / Call 8:14

Feature <https://www.youtube.com/watch?v=JfPX8pBzKnA> <https://youtu.be/xDE4ujZAvGI>

ქალი ძველი ლიფტით ადის თავის ახალ ბინაში, სადაც ახლახან გადავიდა. სალონში უცნაური, ძველი ტელეფონი რეკავს, საიდანაც მას აფრთხობენ, რომ ირგვლივ ხდება ცუდი ამბები, რომლებიც მას პირადად აუცილებლად შეეხება.

A woman is taking an old elevator up to her new apartment that she has just recently moved into. The oddly old and ringing phone inside the cabin is freaking her out. Over the line she is told about nightmares that are about to become true.



### დენიზ არორა გერმანია

დაიბადა 1989 წელს ჰამბურგში, გერმანია. ინდოელი მასწავლებლისა და თურქი კინორეჟისორის ვაჟი. საშუალო სკოლის დამთავრების შემდეგ მან დატოვა ჰამბურგი რათა ემუშავა IKSU-ზე, კინოს, თეატრისა და ჯაზის კინოს ფესტივალზე სტამბოლში, და გადაეღო თავისი პირველი მოკლემეტრაჟიანი ფილმი. ამის შემდეგ იგი გადავიდა ვენაში დრამის შესასწავლად MUK- Musik und Kunstuniversität der Stadt Wien-ში და 2017 წელს დაასრულა სწავლა ხელოვნების ბაკალავრის ხარისხით. არორა ცხოვრობს ბერლინში და მუშაობს როგორც მსახიობი კინოსა და ტელევიზიაში და როგორც დამოუკიდებელი კინორეჟისორი.

### Deniz Arora Germany

was born in 1989 in Hamburg, Germany. The son of an Indian teacher and a Turkish filmmaker, he left Hamburg after completing high school to work at the IKSU, a film, theater & jazz film festival in Istanbul, and to shoot his first short film. After that he moved to Vienna to study Drama at the MUK- Musik und Kunstuniversität der Stadt Wien and completed his studies in 2017 with the Bachelor of Arts. Arora is living in Berlin and is working as an actor in film & TV and as an independent film maker.

## ღვთის შვილი / Christ's Boy 14:59

Feature <https://www.youtube.com/watch?v=6zc0ndHNTb0>

მეგაპოლისის გარეუბანში, სარდაფში ბიჭის დედა გარდაიცვლება. ბიჭი სარდაფიდან პირველად უნდა გამოვიდეს, იგი მზადაა, მას სჯერა, რომ თუკი დედას საჭმელს მოუტანს, ქალი თვალებს გაახელს. ბიჭი დაღამებამდე ვერაფერს იშოვნის, უკან ბრუნდება, თუმცა სარდაფი დაკეტილი დახვდება. ის გარეთ ყინვაში რჩება, იძინებს და მას სრულებით განსხვავებული სამყარო ესიზმრება.

In the suburbs of a metropolitan city, in the basement a boy's mother dies. He has to come out of the basement alone for the first time. He is ready to go. He believes that if he brings his mum food, she'll open her eyes. At night the boy brings nothing. The basement is closed. Freezing to death, he falls asleep and finds himself in an entirely different world.



**დენის კაზანცევი** რუსეთის ფედერაცია  
თეატრის მსახიობი და კინოს  
მოყვარული, რომელმაც ერთხელ  
გადაწყვიტა, რომ კინემატოგრაფიული  
ოცნების ასრულება შეიძლებოდა  
დედაქალაქებისა და დიდი ბიუჯეტისგან  
მოშორებულ ადგილებშიც.  
დაიბადა 1980 წელს, მუშაობს  
ნოვოსიბირსკის თეატრში "წითელი  
ჩირადღანი" და პარალელურად იღებს  
მოკლემეტრაჟიან ფილმებს.

**Denis Kazantsev** Russian Federation  
A theater actor and film enthusiast who once  
decided that a cinematic dream could be  
fulfilled far from capitals and big budgets.  
Was born in 1980, works at Novosibirsk  
theater "Red Torch", and in parallel shoots  
short films.



## სიყვარული კოვიდის ეპოქაში / Covid Love 6:03'

Feature <https://youtu.be/wPwT3hp2lj8>

ფილმი შეუსწრებს დიკისა და მერიის ინტიმურ მომენტში, პირველი შეხვედრისას, რომელიც Covid-ის პანდემიის მძვინვარების დროს შედგება. ცარიელი რესტორანი, გარკვეულწილად უცნაური მიმტანი და მისი მკაცრი ზომები სადამოს რთულ ღონისძიებად აქცევს. თუ სიყვარული მაინც თავისას გაიტანს?

The film takes us to an intimate moment of Dick and Mary who meet each other for the first time during the Covid pandemic. An empty restaurant, a somewhat odd waiter and his strict measures make it a tough evening. Or will love prevail?



### რენე ნუიენსი ნიდერლანდები

თვითნასწავლი რეჟისორი, რენე ნუიენსი ცნობილია თავისი ფოტოგრაფიული თვალით, დახვეწილი სიუჟეტებით, მშრალი იუმორით და კასტინგით. მან დაამთავრა ამსტერდამის გრაფიკული სკოლა, სწავლობდა ფოტოგრაფიას ჰააგის სამეფო ხელოვნების აკადემიაში. ამჟამად ის მუშაობს რეჟისორად და ფოტოგრაფად გამოცხებით და პირად პროექტებზე, გამოსცემს, წიგნებს ხელოვნებაზე და იღებს. მოკლემეტრაჟიან ფილმებს იური გაგარინის შესახებ. მისი მოკლემეტრაჟიანი ფილმები ნაჩვენებია ორასზე მეტ კინოფესტივალზე მთელს მსოფლიოში და მათ მოგებული აქვთ 30-ზე მეტი ჯილდო

### Rene Nuijens The Netherlands

Autodidactic filmmaker Rene Nuijens is known for his photographic eye, subtle storytelling, dry humor and casting. He learned life's most important lessons while working as a boy in his fathers pet shop. René finished the Amsterdam Graphic School, studied photography at the Royal Art Academy in the Hague, worked in steel Factory 'de Hoogovens' and had a working period in New York. Straight after finished the academy Rene started to work as a pop-photographer for magazines and started making alternative music videos. Now he works as a director and photographer on assignments and on personal project like publishing art books, making short films on Yuri Gagarin. His short films has been shown on over two hundred filmfestivals world wide and won over 30 Awards

## დასვენების დღე / Day off 13:18'

Feature [https://youtu.be/DVTv6E\\_ITkg](https://youtu.be/DVTv6E_ITkg) <https://youtu.be/qYDKzjFi4w>

ქალი გადადის საცხოვრებლად შვილთან და რძალთან. მაგრამ, როგორც ირკვევა, უმცროსი თაობის წარმომადგენლები არ საჭიროებენ მის ზრუნვასა და ყურადღებას. ამრიგად, ერთად ცხოვრება მათთვის განსაცდელად იქცევა...

The mother moves to live with her son with her daughter-in-law. But it seems that they do not need her care or attention. And life together turns into a test.



**ლილია დუპლინსკაია** რუსეთის ფედერაცია  
ლილია დუპლინსკაია დაიბადა მაგნიტოგორსკში 1988 წელს. დაამთავრა მაგნიტოგორსკის ტექნიკური უნივერსიტეტი 2010 წელს. 2017 წელს სწავლა დაიწყო რუსეთის სახელმწიფო სამემსრულებლო ხელოვნების ინსტიტუტში კინოსა და ტელევიზიის რეჟისორად. 2019 წელს დაამთავრა კინოსაოპერატორო სტუდია ქ. პეტერბურგის ახალი კინოს სკოლაში. 2019 წელს ჩაირიცხა სანქტ-პეტერბურგის ახალი კინოს სკოლაში დოკუმენტური და მხატვრული ფილმების რეჟისურის სახელოსნოში.

### **Liliya Duplinskaya** Russian Federation

Liliya Duplinskaya was born in Magnitogorsk in 1988. Graduated from Magnitogorsk Technical University in 2010. In 2017, she began her studies as a film and television director at the Russian State Institute of Performing Arts. In 2019 she graduated from the studio of directors of photography at the St. Petersburg School of New Cinema. In 2019 she entered the workshop of directing documentary and feature films at the St. Petersburg School of New Cinema

## ცარიელი ადგილი / Empty Place 8:45

Feature

ძმები შეგნებულად აფუჭებენ სხვის მანქანებს და ფულს ყალბი ავარიების მოწყობით მოულობენ. უფროს ძმას იჭერენ; მისი ციხეში ყოფნისას უმცროსმა ძმამ მოკლე დროში ბევრი ფული უნდა მოაგროვოს...

Two brothers who deliberately make technical mistakes in cars and make money by creating a fake accident. With the older brother imprisoned, the younger brother has to raise a lot of money in a very limited time...

<https://drive.google.com/file/d/1u-fJTqXwhyv6qU6lfZ2xJTl2gs46ufhm/view?usp=sharing>



**ამირ სედღი ნირი** ირანი

დაიბადა 1999 წელს ჰამედანში, ირანი. თეირანის ხელოვნების უნივერსიტეტის ბაკალავრიატის სტუდენტი კინოს დარში.

**Amir Sedghi Nir** Iran

Was born in Hamedan-Iran in 1999  
Undergraduate student of Cinema at the  
Tehran University of Arts – Iran



## ფერიები /Fairies 4:00'

Feature <https://www.dropbox.com/s/ecw96z9tktwmnh5/Hadas%20Final.mp4?dl=0>

პატარა ლორა სახლშია და საშინაო დავალებას აკეთებს, როცა მამა შეშფოთებული სახით ეძახის მას... დედა შინ არ იმყოფება...

Laura is at home doing her homework when her father calls her in a disturbing way... Mom is not at home...



### ხოსე ლუის ველასკესი ესპანეთი

ის არის Desenfocado Producciones-ის ბირთვის ნაწილი, რომელიც 2012 წლიდან მოყოლებული ქმნის ყველა სახის აუდიოვიზუალურ ვიდეო კონტენტს, თუმცა მათ მთავარ საზრუნავს მოკლემეტრაჟიანი ფილმების წარმოება წარმოადგენს.

თანამოაზრეებთან ერთად ის ხელმძღვანელობს გუნდს, რომელიც უზრუნველყოფს პროფესიონალურ მომსახურებას და გადაღებული აქვს ისეთი მოკლემეტრაჟიანი ფილმები, როგორიცაა "No Hay Nadie" (2012), "Mirame" (2014), "Exit" (2016) და ა.შ., რომლებიც სხვადასხვა ეროვნული თუ საერთაშორისო ჯილდოების გამარჯვებულები გახდნენ.

### Jose Luis Velazquez Spain

José Luis Velázquez is part of the nucleus of Desenfocado Producciones, which since 2012 has been developing all kinds of audiovisual content, from video clips to documentaries, with the world of short film and cinema in general as its main objective. Together with Susana Fernández first, Tania Cueto later and now Tesi M. Francos is at the head of a technical and human team that provides professional services, and has produced short films such as "No Hay Nadie" (2012), "Mirame" (2014) and "Exit" (2016), winners of various national and international awards.

## უზადო / Flawless 11:00

Feature <https://youtu.be/rLOejQZM0v0>

ემას უიმედოდ სურს გასაუბრებაზე კარგი შთაბეჭდილება მოახდინოს, მაგრამ ამ მნიშვნელოვან დღეს ის იძულებული გახდება დაუპირისპირდეს იმას, რაც არის კონტროლირებადი და ასევე იმას, რაც კონტროლს არ ექვემდებარება.

Emma desperately wants to make a good impression, but an important day forces her to confront what is controllable and what is not.



### ველინგტონ ალმეიდა გერმანია

ველინგტონი დაიბადა ბრაზილიაში, მაგრამ 2002 წლიდან ცხოვრობს ევროპაში. დაამთავრა ლისაბონის უნივერსიტეტი ლიტერატურისა და ლინგვისტიკის განხრით და სწავლობდა კინოს წარმოებას ბერლინის Art-On-The-Run კინოსკოლაში.

2009 წლიდან მუშაობს კინოკრიტიკოსად ისეთ გამოცემებში, როგორიცაა Huffington Post, Obvious magazine, Cinema7Arte და სხვა.

ის ასევე არის ბერლინის სურას კინოფესტივალის პროგრამისტი. „უზადო“ მისი პირველი ფილმია.

### Wellington Almeida Germany

Wellington was born in Brazil but lives in Europe since 2002. He graduated in Literature & Linguistics by the University of Lisbon and studied film production at Art-On-The-Run film school in Berlin.

Since 2009 he has been working as film critic for many publications like Huffington Post, Obvious magazine, Cinema7Arte and others.

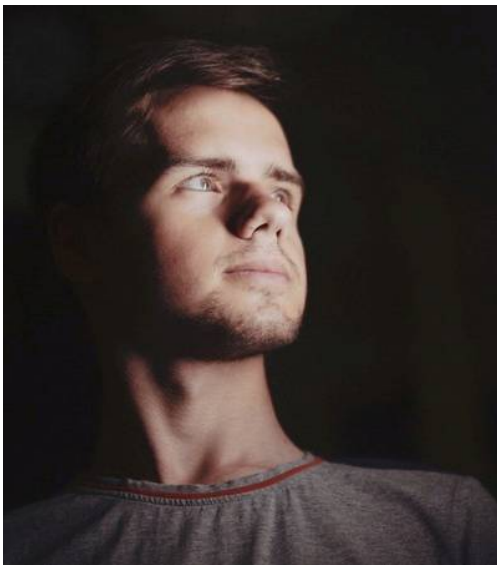
He is also the programmer of Soura Film Festival in Berlin. „Flawless“ is his first film.

## ქვიშის მარცვლები / Grains of sand 9:33

Feature [https://youtu.be/w4k\\_BImJD7Y](https://youtu.be/w4k_BImJD7Y)

ახალგაზრდა მძღოლი ნორვეგიის სანაპიროს გასწვრივ მანქანით მიჰქრის. ის უკიდურესად დაძაბულია, არაფერს აქცევს ყურადღებას. მოულოდნელად უკანა სავარძელზე დაგდებული ტელეფონის ზარი აწკრიალდება. რაც ამის შემდეგ მოხდება, სამუდამოდ შეცვლის მის ცხოვრებას.

A young driver speeds along the Norwegian coast in a fancy car. Clenched teeth. Narrowed eyes. A smartphone ringing on the back seat. What happens next is going to change his life forever.



**ლივიუ როტარუ** ნორვეგია

21 წლის კინორეჟისორი მოლდოვადან, რომელიც მოგზაურობს სამყაროში რეალობასა და ფანტაზიას შორის დატრიალებული, ბედის შემცვლელი ისტორიების ძიებაში

Liviu Rotaru Norway

A 21-year-old filmmaker from Moldova who travels the world in search of life-changing stories on the verge between reality and fantasy.

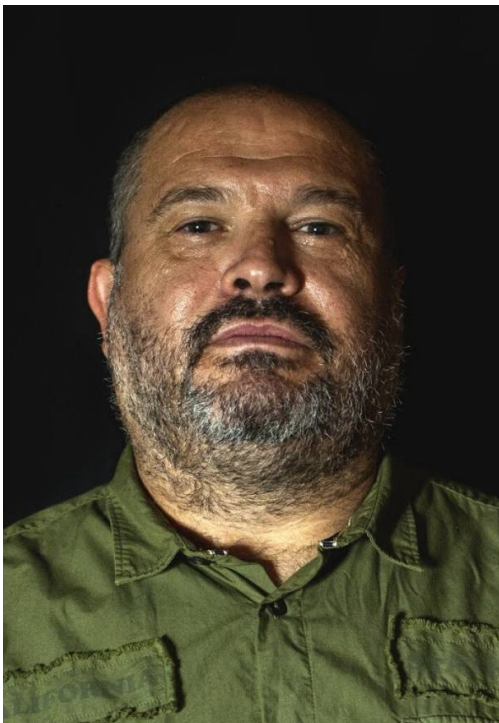


## შენსავით / Like you 11:14'

Feature <https://youtu.be/UQMz9ikvDBo>

დაუნის სინდრომის მქონე ყმაწვილს მსახიობების ქასთინგზე წასვლა უნდა, მაგრამ მისი მდგომარეობის გამო ვერ ბედავს. დედა ამხნევეს მას და ამზადებს ამ ღონისძიებაზე წასასვლელად.

A child with Down syndrome wants to go to a casting for actors, but he doesn't dare because of his condition. His mother encourages him to come forward, with unexpected results



### მარკო გოსალვესი ესპანეთი

ალიკანტეს უნივერსიტეტის გამოყენებითი დრამატული ხელოვნების ექსპერტი. რეჟისორი და სამსახიობო მასწავლებელი Cinétika de Mutxamel საშემსრულებლო ხელოვნების სკოლაში. ეროვნული თეატრალური კონკურსის "მუცამელი სცენაზე" ორგანიზატორი და ჟიურის წევრი. Cinétika სკოლაში გადაღებული სხვადასხვა მოკლემეტრაჟიანი ფილმის რეჟისორი და მსახიობი. სხვადასხვა საერთაშორისო ფესტივალებზე დაჯილდოვებული ფილმის "La Signal" წამყვანი მსახიობი. რამდენიმე საერთაშორისო ფესტივალზე დაჯილდოვებული მოკლემეტრაჟიანი ფილმის "გაცვლა" წამყვანი მსახიობი.

### Marco Gosálvez Spain

Expert in Applied Dramatic Art from the University of Alicante. Director and acting teacher at the Cinétika de Mutxamel School of Performing Arts. Professor at the Municipal Theater School-Workshop of the Mutxamel City Council. Organizer and Jury of the National Theater Contest 'Mutxamel on stage'. Director and actor in various short films made at the Cinétika School. Director of the documentary 'Pasión por el Teatro', which received the Scenemateur Award (Fundación SGAE) 2014 for the Best Documentary in Pro del Teatro. Leading actor in the short film 'La Signal' awarded at various international festivals. Leading actor in the short film 'The exchange' awarded in several international festivals.

## მასმედია / Mass Media 1:41'

Feature [https://youtu.be/qsxw\\_c6\\_CZU](https://youtu.be/qsxw_c6_CZU)

მასმედიაზე დამოკიდებულება საშინელებაა, მან მოიცვა ადამიანთა უდიდესი ნაწილის აზროვნება და მათგან გააძევა მათი ინდივიდუალური მე. სამწუხაროდ, მის გარეშე არსებობა შეუძლებელიც კი გახდა

Nowdays the dependence on the mass media becomes horrible: it has engulfed the minds of the vast majority of people and has expelled their individual selves. Unfortunately, even human existence has become impossible without it



**ირაკლი გოგრიჭიანი** საქართველო  
დაიბადა თბილისში 1985 წელს, დაამთავრა  
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის  
სახელმწიფო უნივერსიტეტი  
აუდიოვიზუალური ხელოვნების სპეციალობით,  
იმუშავა სხვადასხვა ტელევიზიაში როგორც  
ოპერატორ მემონტაჟემ, ასევე საქართველოს  
კინოაკადემიაში როგორც ტექნიკური ჯგუფის  
ხელმძღვანელმა. ამჟამად იმყოფება იტალიაში  
და მუშაობს ახალ მოკლემეტრაჟიან ფილმზე.

**Irakli Gogrichiani** Georgia

He was born in Tbilisi in 1985, graduated from Ivane javakhishvili Tbilisi State University with a degree in audiovisual art, worked in various television as an Operator Fitter, as well as in the Georgian film academy as the head of the technical team. He is currently in Italy and is working on a new short film.

## მოგონებები / Memories 13:45

Feature <https://vimeo.com/651609236/71d6ad63b8>

რომელთაგანაც მრავალი წლის შემდეგ მხოლოდ მოგონებები დარჩება. მაგრამ არც მოგონებება ვერ იქნება მარადიული, ისევე როგორც ცხოვრება.

Marion is an American Fine Arts student who travels to France to spend some time. There she meets René, whose falls in love madly and with whom she begins a relationship of which many years later there are only memories left. But memories are not eternal. Life either.



### ნოსე ვეგა ესპანეთი

დაიბადა მალაგაში 1975 წელს. 2002 წელს დაამთავრა დრამატული ხელოვნება, 2011 წელს კი დააარსა საკუთარი საპროდიუსერო კომპანია, Three of a kind films. მის მიერ გადაღებული ფილმები მონაწილეობდნენ მრავალ ფესტივალში, სადაც დაჯილდოვდნენ მთავარი პრიზებით.

### Jose Vega Spain

was born in Malaga in 1975. He graduated in Dramatic Art in 2002, and in 2011 he founded his own production company, Three of a kind films, with which that same year he wrote and produced "Apocalypse". In 2014 he wrote, produced and directed "Sentidos", with almost 50 selections in festivals around the world, awarded in the United Kingdom and Armenia. In 2017 he wrote, produced and directed "Evil", a horror short film starring Dafne Fernández, with 42 international selections, and which is currently broadcast on the DARK channel. "Memories", starring Paloma Bloyd and Bruno Sevilla, still at the beginning of the distribution phase, has already been awarded at the Sicily Farm Film Festival in Italy (Best Short Film) and the Cortintelvi International Festival (2nd Prize).



**მიაუ / Meow** 10:16

Feature [https://drive.google.com/file/d/13EwMldumdYvr8riBKsnl4PV\\_2uPbE5jk/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/13EwMldumdYvr8riBKsnl4PV_2uPbE5jk/view?usp=sharing)

ნიკო ძმის თავდასხმებს თავს ვერ არიდებს. დედა ამას არც კი ამჩნევს, რადგან დაკავებული გაჭირვებიდან გამოსავლის ძიებით არის დაკავებული. ნიკო ცოდვას სჩადის, რაც მას პრობლემის მოგვარებაში დაეხმარება.

Niko can't get rid of his brother's attacks. His mother ignores it, because is more busy looking for the solution of her misfortune. Niko commits a sin, which helps to solve the problem.



**ვასილი შერბაკოვი** რუსეთის ფედერაცია  
დაიბადა და გაიზარდა მოსკოვში. დაამთავრა  
ფსიქოლოგიური უნივერსიტეტი და კინოს  
ინსტიტუტი. მუშაობდა ტელევიზიაში  
რამდენიმე დოკუმენტურ პროექტზე. დღემდე  
დიდი ინტერესით სწავლობს ცხოვრებას.

**Vasily Sherbakov** Russian Federation  
Born and raised in Moscow. He graduated from the  
psychological University and the film Institute.  
Worked on TV on several documentary projects. Up  
to now he studies life with great interest.

/ **Natale Calibro 9** 3:00

Feature <https://www.youtube.com/watch?v=-zz8VXeHxDQ>

იარაღის სააგენტოს საინფორმაციო რესურსი წარმოგიდგენთ: შობის ღამე. მხიარული სანტა კლაუსს მოაქვს საჩუქრებს მთელ მსოფლიოში. მას ყველა ბავშვი ელოდება, გარდა ორისა

Weapons Agency Resource presents: Christmas Night. A chubby and funny figure brings gifts all over the world. All the children are waiting for him, except two.



**ამელია დი კორსო, ემანუელე დ'ანიელო, ეგიდო მატინატა, ემანუელე პაგლიალონგა**  
იტალია

AĖ არის ავტორთა, სცენარისტთა და რეჟისორთა გუნდი, რომელიც დაარსდა 2018 წელს; მას შემდეგ AĖ-ს გუნდი მუშაობს მოკლემეტრაჟიანი ფილმების, მხატვრული ფილმების, ვებ სერიებისა და სარეკლამო ფილმების სცენარებზე.

**Amelia Di Corso, Emanuele D'Aniello, Egidio Matinata, Emanuele Paglialonga** Italy

AĖ is a team of authors, screenwriters and directors, and was established in 2018; Since then the AĖ team has been working on screenplays for short films, feature films, web-series and commercials.

## ერთ მშვენიერ დღეს / One Nice Day 2:48'

Feature

მასწავლებელმა გადაწყვიტა ერთ-ერთი მოსწავლისათვის ჩანთა საჩუქრად კენჭისყრით გადაეცა. ჩანთა ერგო რასულს, რომელსაც ჩანთა არ ჰქონდა და წიგნებს ჯიბით დაატარებდა. გაკვეთილის შემდეგ მასწავლებელმა შემთხვევით აღმოაჩინა, რომ რასულისთვის ჩანთის გადაცემა ყველა მოსწავლის საერთო გადაწყვეტილება ყოფილა. The Teacher decided to give a Bag as a prize to one of his Students by a Ballot. So the Bag went to Rasooli, the Student who didn't have any Bag and carried his books in a Pocket. After class, the Teacher by accident found out all of students has written Rasooli's name on their Papers.

<https://youtu.be/gCU4INUWq3Q>



**სუზან სალამატი** ირანი  
ფლობს ბაკალავრის ხარისხს  
კინორეჟისურაში, მონაწილეობა მიიღო  
მრავალ ეროვნულ და საერთაშორისო  
კინოფესტივალში, რომლებშიც მისმა  
ფილმებმა რამდენიმე ჯილდო მოიპოვეს

**Sousan Salamat** Iran  
BA in Film Directing, she participated in many  
National and International Film festivals, in which  
her films have won several awards.



რიგი A, სკამი 79: ეს მისი ადგილია / Row A, Number 79: Her seat 8:00

Feature

[https://vimeo.com/513103749/0c9979f6c4?embedded=true&source=video\\_title&owner=1922750](https://vimeo.com/513103749/0c9979f6c4?embedded=true&source=video_title&owner=1922750)

მამა-შვილი მიდიან კინოში ფილმის სანახავად, მაგრამ დარბაზში მხოლოდ ისინი არიან.

A father and his daughter go to see a movie attended by no one but themselves.



**ჰიუნგ - სუკ ლი** სამხრეთ კორეა

დაიბადა სეულში, სამხრეთ კორეა. ამჟამად სწავლობს იონსეის უნივერსიტეტის კომუნიკაციისა და ხელოვნების სამაგისტრო სკოლაში.

მისი პირველი მოკლემეტრაჟიანი ფილმი, Templementary (2001) იყო ნაჩვენები პუსანის მე-6 საერთაშორისო კინოფესტივალზე seqciaSi “ფართო კუთხით”. Chapter 2; How To Breathe (2002) მოიპოვა საუკეთესო მოკლემეტრაჟიანი ფილმის ჯილდო პუსანის საერთაშორისო კინოფესტივალზე. Under Construction (2005) მიიღო საუკეთესო აზიური მოკლემეტრაჟიანი ფილმის ჯილდო ბანგკოკის საერთაშორისო კინოფესტივალზე. Western Movie (2010) ნაჩვენები იყო დრაკონები და ვეფხვების სერიისთვის ვანკუვერის საერთაშორისო კინოფესტივალზე.

**Hyung-suk Lee** South Korea

Born in Seoul, South Korea. He is currently studying at Graduate School of Communication and Arts Yonsei University.

His first short film, Templementary (2001) was screened for the Wide Angle section in the 6th Pusan International Film Festival. Chapter 2 ; How To Breathe (2002) won Best Short Film Award at Pusan International Film Festival. Under Construction (2005) won Best Asian Short Film Award at Bangkok International Film Festival. Western Movie (2010) was screened for the Dragons & Tigers series in Vancouver International Film Festival.

## ვაშლები / The Apples 6:58

Feature <https://youtu.be/xXAhzTUGvII>

მაშა წერილს წერს დედას. გოგონა უცნაურ გარემოში აღმოჩნდება, სადაც ყველა დღე ერთმანეთს ჰგავს. სხვა სამყაროდან ხომ არ წერს ის წერილებს?

Masha writes a letter to her mom, while finding herself in a strange resort where every day is the same. Is she writing from the other side?



დუშან პოპოვიჩი სერბეთი  
დაიბადა 1991 წელს ლოზნიცაში, სერბეთი.  
2013 წელს დაასრულა საბაზისო აკადემიური  
სწავლება არქიტექტურაში ბელგრადის  
უნივერსიტეტში - არქიტექტურის  
ფაკულტეტზე. 2019 წელს ჩაირიცხა  
ბელგრადის სამხატვრო აკადემიაში, ოსკარზე  
ნომინირებული რეჟისორის, პროფ. დრაგან  
ელჩიჩის სახელოსნოში.  
2016 წელს აირჩიეს ასისტენტად სამეცნიერო,  
ანუ მხატვრულ, ვიზუალური კომუნიკაციისა და  
არქიტექტურული გრაფიკის დარგში  
არქიტექტურის კათედრაზე.

Dusan Popovic Serbia

was born in 1991 in Loznica, Serbia. He completed his Basic Academic Studies in architecture in 2013 at the University of Belgrade - Faculty of Architecture. In 2019 he enrolled in the Master's Studies in Directing – the art of documentary forms, at the Academy of Arts in Belgrade, in the class of Oscar-nominated director, prof. Dragan Elčić.

In 2016 he was elected assistant for the scientific, i.e. artistic, field of Visual Communication and architectural graphics at the Department of Architecture.

## ცისფერი სარეცელი / The Blue Bed 14:00

Feature <https://drive.google.com/file/d/1G-c7A78UPzno8t7QrqJUIlikeVHzwG0/view?usp=sharing>  
<https://vimeo.com/434449366> Password: Alireza1388

ზაჰრა შუახნის ქალია, რომელიც სტუმრობს ქორწინების სააგენტოს და აფორმებს ხელშეკრულებას, რათა აიყვანოს ახალგაზრდა მშრომელი გოგონა. ის აიყვანს ნეგარს, მაგრამ გოგონას, რომელსაც კლიენტი ქალები აქამდე არასდროს ჰყოლია, ეჭვი ეპარება ზაჰრას განზრახვასა და სექსუალურ ორიენტაციაში...

Zahra is a middle-aged woman who visits a temporary marriage agency and signs up to have a young working girl. She picks her up to take her home but the girl (Negar) who has never had a female client before, becomes suspicious of Zahra's intent and sexual orientation.



ალირეზა კაზემიპური ირანი  
დაიბადა 1973 წელს ირანში; მრავალი  
ჯილდოს მფლობელი ირანულ-კანადელი  
სცენარისტი, რეჟისორი და პროდიუსერი.  
მისი ფილმები შერჩეულია და  
დაჯილდოვებულია ოსკარისა და გოიას  
რამდენიმე საკვალიფიკაციო  
კინოფესტივალზე.

Alireza Kazemipour Iran  
born in 1973 in Iran, is a multi-awarded Iranian-  
Canadian screenwriter, director, and producer.  
His films have been selected and awarded in  
some Oscar & Goya qualifying film festivals.



## საზღვარი / The Border 196'

Feature

საზღვრები არის ხაზები, რომლებსაც ავლებენ ადამიანები ამა თუ იმ ტერიტორიის – სამყაროს გარკვეული ნაწილის სამართავად. მიუხედავად იმისა, რომ ბუნება და სამყარო უხვად უმასპინძლებდა ადამიანებს თავისი საგანძურით, მას ადამიანები მაინც არ უფრთხილდებიან და უმოწყალოდ ანადგურებენ.

Boundaries are the lines that humans build to govern a particular part of nature. While nature gives generously to human beings, Humans destroy nature, they harm nature and themselves. The independent border short film was made in a beautifully protected area in Iran



**რუჰოლა ფახროო** ირანი

დაიბადა 1979 წელს თეირანში.

მაგისტრი დრამატულ ხელოვნებაში;

სარეჟისორო მაგისტრი ხელოვნებისა და

არქიტექტურის უნივერსიტეტში.

გადაღებული აქვს ოცამდე დოკუმენტური და მხატვრული ფილმი.

**Roohollah Fakhroo** Iran

Born in 1979 Tehran.

Masters in dramatic arts

M.A in Directing in Art and Architecture university.

He has shot several Documentary and Feature films.

## გაცვლა / The Exchange 5:00

Feature <https://youtu.be/mVa6d9aQJ6Y>

მამაკაცი იღვიძებს და აღმოაჩენს, რომ ინტიმურ ნაწილში ქალად გადაიქცა  
A man wakes up being a woman only in his intimate parts



**ქლოე კალდერონი** ესპანეთი  
დაიბადა 1966 წელს, ბელგიაში

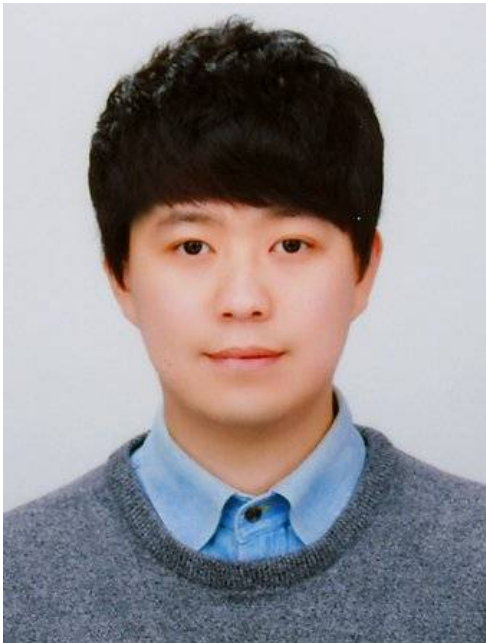
**Chloe Calderon** Spain  
Born in 1966 in Belgium.

## ხის სახლი / Tree house 11:52'

Feature <https://www.youtube.com/watch?v=PapM6E-7IEg&t=151s>

ვონ-ჯაეს (70) ცოლი რამდენიმე წლის წინ გარდაიცვალა. ის ადის მთაზე, რათა მოინახულოს მისი საფლავი ცოლის გარდაცვალების ხსოვნის დღეს. ახალგაზრდა ცოლ-ქმარი იუნგ-ჰეონი (38) და მუნ-სონი (36) ფიქრობენ, რომ ცერემონია სხვა არაფერია, თუ არა უბრალო რიტუალი. მათ უბრალოდ სურთ ამ საქმის სწრაფად დასრულება. მხოლოდ ექვსი წლის ჰაიონს, შვილიშვილს, შეუძლია პაპის გულისტკივილის გაგება.

Won-Jae (70) 's wife passed away a few years ago. He climbs the mountain to visit her grave for the memorial day of his wife's death. The young married couple, Jung-Heon (38) and Moon-seon (36), think that the ceremony is nothing more than a simple act. They just want to finish things up quickly. Only Ha-yeon (6), his granddaughter, can understand his heart. The couple climb up first to make a table for the ceremony. Ha-yeon walks slowly together with her old grandpa. Suddenly Won-Jae couldn't remember the wife's grave that he visits every year and explores the mountain with Ha-yeon unexpectedly. They finally find the wife's grave. Won-Jae wants to stay with his granddaughter as long as he can.



**სუ - მინ პარკი** სამხრეთ კორეა  
დაიბადა 1989 წელს.  
დაამთავრა Dong-Eui University (ხელოვნების  
ბაკალავრი).  
2011 წლიდან იღებს მოკლემეტრაჟიან ფილმებს,  
როგორც მწერალი/რეჟისორი.

**Soo-min Park** Korea, Republic of  
was born in 1989.  
Graduated from Dong-Eui University (Bachelor of Arts).  
Since 2011 he shoots Short films as Writer/Director.



## ურსულა / Ursula 6:15'

Feature <https://vimeo.com/367890157> Password: svalbard\_bap

მსოფლიოს უკიდურეს ჩრდილოეთში მდგარ ქალაქში, გრძელ პოლარულ ღამესა და ზაფხულის ნისლიანი დილის სამხრეთს შორის იბადება სიზმარი, მისთვის დამახასიათებელი ყველა ეჭვითა და ფერადოვნებით.

Between the northernmost city in the world, on a long polar night, and a foggy summer morning in the south, a dream, with all of its doubts, takes place.



### ედუარდო ბრიტო პორტუგალია

დაიბადა 1977 წელს, მუშაობს კინოს, მწერლობისა და ფოტოგრაფიის დარგში. მას აქვს მაგისტრის ხარისხი მხატვრულ კვლევებში - მუზეოლოგია და კურატორი - პორტოს უნივერსიტეტის სახვითი ხელოვნების ფაკულტეტზე (FBAUP), დისერტაციით "მუზეუმის წარმოდგენების გარშემო მხატვრულ ფილმებში" და ასევე სამაგისტრო პროგრამა სცენარის წერაში ქ. Escuela Internacional de Cine y TV, კუბა. ედუარდო რეგულარულად ასწავლის, როგორც ასისტენტ-პროფესორი FBAUP-ში და გრაციის არქიტექტურის ინსტიტუტში.

### Eduardo Brito Portugal

born in 1977, he works on film, writing and photography. He holds a Master's degree in Artistic Studies - Museology and Curatorial studies - from the Faculty of Fine Arts, University of Porto (FBAUP), with the dissertation "Around the representations of the Museum in Fiction Films" and also a degree programme in Scriptwriting at the Escuela Internacional de Cine y TV, Cuba. Eduardo teaches regularly as assistant professor at FBAUP and at the Institut für Architektur und Medien of the TU Graz.

## წყალი სიცოცხლეა / Water is Life 5:00'

Feature <https://youtu.be/YZhkCFdvrvwQ>

ადამიანების ისტორია, რომლებიც ცდილობენ დამშრალ ტბაში თევზების გადარჩენას.

The story of people who carry lifeline to fish trying to survive in a dried-up lake.



ანილ გიოკი    თურქეთი  
დაიბადა 1989 წელს დენიზლიში,  
გაიზარდა სტამბულში, კინოში მოვიდა  
მარმარას უნივერსიტეტის  
ჟურნალისტიკის ფაკულტეტის  
დამთავრების შემდეგ. ის აგრძელებს  
მუშაობას კინოს ინდუსტრიაში, როგორც  
კამერის ასისტენტი.

Anıl GÖK    Turkey  
was born in 1989 in Denizli. Anıl Gök, who grew  
up in Istanbul, entered the cinema after  
graduating from Marmara University,  
Department of Journalism. He continues to work  
in the cinema industry as a camera assistant.

## მე და სამყარო /World and me 1:29'

Feature [https://drive.google.com/file/d/1W2-jtfpdsWmctTZoXFoBt7\\_QxPCSyZnW/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1W2-jtfpdsWmctTZoXFoBt7_QxPCSyZnW/view?usp=sharing)

იგავი ბიჭუე, რომელიც წყალს ონკანიდან იღებს, და მას შემდგომ ბუნებას  
მადლიერებით უბრუნებს.

The boy who takes the water with difficulty, gives the water back to nature.



**ელდორ ჟუდრატილაევი** უზბეკეთი  
დაიბადა ტაშკენტში და იქვე ცხოვრობს.  
სწავლობს კინოსა და ტელერეჟისურას  
უზბეკეთის ხელოვნებისა და კულტურის  
სახელმწიფო ინსტიტუტში. დაამთავრა  
თეატრალური სტუდია „დიიდორი“.

**Eldor Qudratillayev** Uzbekistan

He was born in Tashkent and lives there. Studies  
film and TV directing at the State Institute of Arts  
and Culture of Uzbekistan. He graduated from the  
theater studio "Diydor".





ჭირი იქა,  
    ლხინი აქა  
        ქატო იქა,  
            ფქვილი აქა!

Plague there,  
    Joy here  
        Chop there  
            Flour here!

*Georgian proverb*



**ფესტივალის ფარგლებში დანესდა სახელობითი პრიზი და დიპლომი  
«სერენადა»**

**რომელიც მიეძღვა ხოტივარების კინემატოგრაფიული ოჯახის  
(ლევანი, ქართლოსი, რამაზი (ბუბა) ხსოვნას.**

**პრიზი და დიპლომი ენიჭება ფილმებს,  
რომლებიც გამოირჩევიან კრეატიულობით, ჰუმანურობით, იუმორით.**

**A nominal prize and a diploma were established within the framework  
of the festival "SERENADA"**

**The award was dedicated to the memory of the Khotivari cinematic family  
(Levan, Kartlos, Ramaz (Buba)).**

**The prize and the diploma are awarded to films distinguished  
by creativity, humanity, humor.**